

# cybex



max 15 kg

0–36 m

**EN** WARNING  
**DE** WARNUNG  
**ES** ADVERTENCIA  
**FR** AVERTISSEMENT  
**PT** AVISOS  
**IT** ATTENZIONE  
**NL** WAARSCHUWING  
**PL** OSTRZEŻENIE  
**CZ** UPOZORNĚNÍ  
**SK** UPOZORNENIE  
**SL** OPOZORILO  
**HR** UPOZORENJE  
**HU** FIGYELMEZTETÉS  
**SE** VARNING  
**NO** ADVARSEL

**FI** VAROITUS  
**DA** ADVARSEL  
**ET** HOIATUS  
**LV** BRĪDINĀJUMS  
**LT** PERSPĖJIMAS  
**RU** ВНИМАНИЕ  
**UK** УВАГА  
**TR** UYARI  
**EL** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ  
**RO** AVERTISMENTE  
**IS** VIÐVÖRUN  
**MT** TWISSIJA  
**AR** تحذير  
**FA** اخطار  
**YUE** 警告

**CMN** 警告  
**JA** 警告  
**KO** 경고  
**BG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  
**SR** UPOZORENJE  
**MS** AMARAN  
**HI** चेतावनी  
**TH** คำเตือน  
**SQ** PARALAJMËRIM  
**BS** UPOZORENJE  
**ME** UPOZORENJE  
**MK** ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ  
**HY** ՉԳՈՒՇԱՅՈՒՄ  
**VI** CẢNH BÁO

## IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

### **WARNING**

- Never leave the child unattended
- Ensure that all the locking devices are engaged before use
- To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product
- Do not let the child play with this product
- Always use the restraint system
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use
- This product is not suitable for running or skating
- Use a harness as soon as the child can sit unaided

- This stroller is intended for outdoor use.
- If you choose to use it indoors, please make sure that your floor is adequately protected to prevent any damage.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Do not attach any load (excluding the Cup Holder) to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the stroller and/or any other part as this will affect the stability of the stroller.
- Always use the most reclined position for new born babies.
- Never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when using other means of transportation.
- Take special care when going up or down a curb or when you maneuver on other uneven surfaces.
- This stroller does not replace a cot or a bed.
- This product is intended only for use with one child.
- Always activate the brake before you place or take your child out of the stroller.
- Regularly inspect the stroller for any signs of wear or damaged parts and refer to the Maintenance and Cleaning instructions.
- Only use approved accessories.
- Do not use if any part of the product is broken, torn or missing.
- Use only original replacement parts.
- It may be unsafe to use substitutes.
- Car seats used in conjunction with a chassis do not replace a cot or a bed.

- Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable crib, bed or approved sleeping area based on your child's requirements.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- The user is responsible for regular maintenance and care.
- It is particularly important to ensure that all moving parts and mechanisms are treated regularly with dry lubricant.
- After treatment wipe the product with a soft cloth.
- Clean the frame with a soft damp cloth and mild detergent, wiping away any excess water with a dry cloth.
- It is important that brakes, wheels and tires are not impaired during use.
- Inspect and clean them regularly and repair or replace if necessary.
- Should the stroller be exposed to salt water, please rinse the frame with clean damp cloth as soon as possible afterwards.
- Please always check the care label before washing.
- Do not tumble dry, do not iron or dry clean, do not expose to direct sunlight when drying.
- If the product is wet, leave it unfolded and allow all parts to dry completely to prevent mold.
- Never store in a damp environment.
- We recommend to use a rain cover in wet weather.
- Do not make any modifications to the product.
- If you have any complaints or problems, please contact your supplier.
- A service should be scheduled every 24 months.

## MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 2 years warranty on this product.
- The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer.
- The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.
- Please observe the waste disposal regulations in your country.

## WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

### WARNUNG

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet
- Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind selbstständig sitzen kann
- Dieser Kinderwagen ist für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Wenn Sie ihn in Innenräumen verwenden möchten, achten Sie bitte darauf, dass Ihr Fußboden ausreichend geschützt ist, um Schäden zu vermeiden.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Bringen Sie keine zusätzlichen Lasten (ausgenommen Getränkehalter) am Schieber und/oder an der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Kinderwagens und/oder an einem anderen Teil des Kinderwagens an, da dadurch die Standsicherheit beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie für Neugeborene möglichst immer die waagerechte Liegeposition.
- Benutzen Sie keine Treppen, Rolltreppen oder sonstige Transportmittel während sich das Kind im Kinderwagen befindet.
- Passen Sie besonders auf, wenn Sie eine Bordsteinkante hinauf oder hinunter gehen oder Sie sich auf unebenen Flächen bewegen.
- Dieser Kinderwagen ersetzt keinen Kinderwagenaufsatz und kein Bett.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung mit einem Kind geeignet.
- Betätigen Sie immer die Bremse bevor Sie Ihr Kind in den Kinderwagen setzen oder herausnehmen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Komponenten des Kinderwagens auf Anzeichen von Verschleiß oder beschädigte Teile und halten Sie sich dabei an die Anweisungen aus dem Kapitel „Wartung und Reinigung“.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht, wenn ein oder mehrere Teile gebrochen bzw. gerissen sind oder fehlen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Es kann unsicher sein andere Ersatzteile zu verwenden.
- Autositze, die in Kombination mit einem Gestell verwendet werden, können eine Wiege oder ein Bett nicht ersetzen.
- Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollten Sie es entsprechend seinen Bedürfnissen in eine geeignete Wiege, ein geeignetes Bett oder einen zulässigen Schlafbereich legen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich.
- Es ist besonders wichtig, dass alle gängigen Teile und Mechanismen regelmäßig mit einem Trockenschmiermittel behandelt werden.
- Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rahmens nur milde Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch und trocknen Sie ihn gründlich.
- Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind.
- Prüfen und reinigen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf.
- Bei Kontakt mit Salzwasser wischen Sie das Gestell des Kinderwagens umgehend mit einem sauberen feuchten Tuch ab.
- Bitte überprüfen Sie vor der Wäsche stets die Pflegehinweise auf dem Waschetikett.
- Nicht schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocken und nicht bügeln.
- Wenn das Produkt nass geworden ist, lassen Sie es bitte aufgefaltet mit aufgespanntem Sonnendach komplett trocknen um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Keinesfalls im feuchten Zustand einlagern.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Regenverdecks bei nassem Wetter.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch.
- Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
- Eine Wartung sollte alle 24 Monate durchgeführt werden.

## GEWÄHRLEISUNGS- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN DES HERSTELLERS

- Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 2 Jahre Garantie auf dieses Produkt.
- Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.
- Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.
- Bitte beachten Sie die Entsorgungsvorschriften in Ihrem Land.

## IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

### ADVERTENCIA

- No dejar nunca al niño desatendido
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto
- No permita que el niño juegue con este producto
- Usar siempre el sistema de retención
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o

de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso

- Este producto no es adecuado para correr o patinar
- Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo
- Esta silla de paseo está pensada para su uso en exteriores.
- Si decide utilizarlo en interiores, asegúrese de que el suelo está adecuadamente protegido para evitar cualquier daño.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No coloque ninguna carga (excluyendo el sujetavaso) en el manillar o en la parte posterior del respaldo ni en los laterales del cochecito o cualquier otra parte, ya que esto afectará la estabilidad del mismo.
- Siempre use la posición más reclinada para los bebés recién nacidos.
- Nunca suba o baje escaleras o escaleras mecánicas con el niño dentro o cuando utilice otros medios de transporte.
- Tenga especial cuidado al subir o bajar un bordillo o al maniobrar en otras superficies irregulares.
- Este cochecito no sustituye una cuna o camita.
- Este producto está diseñado únicamente para su uso con un niño.

- Siempre active el freno antes de colocar a su hijo en el cochecito o sacarlo de él.
- Inspeccione periódicamente el cochecito para ver que no tenga señales de desgaste o piezas dañadas, y consulte las instrucciones de mantenimiento y limpieza.
- Utilice únicamente accesorios aprobados.
- No lo use si cualquier parte del producto está rota, desgarrada o falta.
- Utilice únicamente recambios originales.
- Puede ser inseguro usar sustitutos.
- Los asientos de coche usados en combinación con un chasis no sustituyen a un capazo o a una cama.
- Si el niño necesita dormir, debe ponerse en una cuna, cama o lugar para dormir adecuados, según sus necesidades.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- El usuario es responsable del mantenimiento y cuidado periódicos.
  - Es especial importante asegurarse de que todas las partes y mecanismos móviles se traten regularmente con lubricante seco.
  - Después del tratamiento, limpie el producto con un paño suave.
  - Limpie el bastidor con un paño suave y húmedo, y detergente suave, eliminando el exceso de agua con un paño seco.
  - Es importante que los frenos, las ruedas y los neumáticos no estén afectados durante el uso.
  - Inspecciónelos y límpielos periódicamente, y repárelos o reemplácelos de ser necesario.
  - Si el cochecito se viera expuesto al agua salada, enjuague el bastidor con un paño limpio y húmedo lo antes posible después del hecho.
  - Compruebe siempre la etiqueta de cuidado antes de lavar.
  - No seque en secadora, planche ni lave en seco, no exponga a la luz solar directa al secarse.
- Si el producto está mojado, déjelo desplegado y deje que todas las partes se sequen completamente para evitar el moho.
  - Nunca lo guarde en un ambiente húmedo.
  - Recomendamos usar una funda para la lluvia en clima húmedo.
  - No le haga modificaciones al producto.
  - Si tiene cualquier queja o problema, comuníquese con su proveedor.
  - Se debe programar un servicio cada 24 meses.

## GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 2 años de garantía para este producto.
- La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente.
- El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.
- Respete las normas de eliminación de residuos de su país.



**IMPORTANT – A LIRE  
ATTENTIVEMENT ET À  
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE**

**AVERTISSEMENTS**

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation
- Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit
- Toujours utiliser le système de retenue
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou

du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation

- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers
- Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul
- Cette poussette est destinée à un usage extérieur.
- Si vous choisissez de l'utiliser à l'intérieur, veuillez vous assurer que votre sol est suffisamment protégé pour éviter tout dommage.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Ne fixez aucune charge (sauf le porte-gobelet) à la poignée ou à l'arrière du dossier ou aux côtés du landau ou à toute autre partie, ce qui pourrait nuire à la stabilité du landau.
- Utilisez toujours la position la plus inclinée pour les nouveaux-nés.
- Ne montez et ne descendez jamais d'escaliers ou d'escaliers mécaniques quand l'enfant se trouve dans le landau ou dans un autre moyen de transport.
- Faites particulièrement attention quand vous montez ou descendez un trottoir ou quand vous vous déplacez sur des surfaces inégales.

- Ce landau ne remplace pas un lit d'enfant ou un lit.
- Ce produit est destiné à être utilisé avec un seul enfant.
- Activez toujours le frein avant de poser votre enfant dans le landau ou de le prendre.
- Inspectez régulièrement le landau pour déceler de l'usure ou des pièces endommagées, et reportez-vous aux consignes d'entretien et de nettoyage.
- Utilisez uniquement les accessoires approuvés.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont brisées, déchirées ou manquantes.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.
- L'utilisation de substituts peut être dangereuse.
- Les sièges auto utilisés en conjonction avec un châssis ne constituent pas un berceau ou un lit adéquat.
- Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être installé dans un berceau, un lit ou autre endroit approprié à cet usage et aux besoins de votre enfant.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- L'utilisateur est responsable d'assurer l'entretien et les soins réguliers.
  - Il est tout particulièrement important de s'assurer que toutes les pièces et tous les mécanismes mobiles sont traités régulièrement avec un lubrifiant sec.
  - Après le traitement, essayez le produit avec un chiffon doux.
  - Nettoyez le cadre avec un chiffon doux humide et un détergent doux, en essuyant l'excès d'eau avec un chiffon sec.
  - Il est important que les freins, les roues et les pneus ne soient pas entravés pendant l'utilisation.
  - Inspectez-les et nettoyez-les régulièrement et réparez-les ou remplacez-les au besoin.
  - Si le landau est exposé à de l'eau salée, veuillez rincer le cadre avec un chiffon doux humide dès que possible après l'exposition.
  - Veuillez toujours consulter l'étiquette de soin avant le lavage.
- Ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser ni nettoyer à sec, ne pas exposer à la lumière directe du soleil pour sécher.
  - Si le produit est mouillé, laissez-le déplié et laissez toutes les parties sécher complètement pour éviter les moisissures.
  - Ne le rangez jamais dans un environnement humide.
  - Nous recommandons d'utiliser une housse de pluie par temps pluvieux.
  - N'apportez aucune modification au produit.
  - Si vous avez des plaintes ou des problèmes, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur.
  - Un entretien devrait être prévu tous les 24 mois.

## GARANTIE DU FABRICANT ET RÈGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 2 ans de garantie sur ce produit.
- La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un détaillant à un client.
- Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.
- Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

## IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

### AVISOS

- Nunca deixe a criança abandonada
- Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto
- Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha
- Não deixe que o seu filho brinque com este produto
- Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento
- Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto

- Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida
- Utilize sempre o cinto de segurança a partir do momento em que o seu filho se consiga sentar sem ajuda
- Este carrinho de bebé destina-se a ser utilizado ao ar livre.
- Se optar por utilizá-lo dentro de casa, certifique-se de que o seu andar está adequadamente protegido para evitar qualquer dano.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ne fixez aucune charge (sauf le porte-gobelet) à la poignée ou à l'arrière du dossier ou aux côtés du landau ou à toute autre partie, ce qui pourrait nuire à la stabilité du landau.
- Utilisez toujours la position la plus inclinée pour les nouveaux-nés.
- Ne montez et ne descendez jamais d'escaliers ou d'escaliers mécaniques quand l'enfant se trouve dans le landau ou dans un autre moyen de transport.
- Faites particulièrement attention quand vous montez ou descendez un trottoir ou quand vous vous déplacez sur des surfaces inégales.
- Ce landau ne remplace pas un lit d'enfant ou un lit.
- Ce produit est destiné à être utilisé avec un seul enfant.

- Activez toujours le frein avant de poser votre enfant dans le landau ou de le prendre.
- Inspectez régulièrement le landau pour déceler de l'usure ou des pièces endommagées, et reportez-vous aux consignes d'entretien et de nettoyage.
- Utilisez uniquement les accessoires approuvés.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont brisées, déchirées ou manquantes.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.
- L'utilisation de substituts peut être dangereuse.
- As cadeiras auto usadas em conjunto com um chassis não substituem um berço ou uma cama.
- Se o seu filho precisar de dormir, deve ser colocado num berço ou numa cama adequados ou numa área de dormir aprovada com base nas necessidades do seu filho.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- O utilizador é responsável pela manutenção e conservação regular.
  - É muito importante garantir que todas as peças móveis e mecanismos sejam tratados regularmente com um lubrificante seco.
  - Após o tratamento, limpe o produto com um pano macio.
  - Limpe o chassi com um pano húmido macio e detergente neutro, enxugando o excesso de água com um pano seco.
  - É importante que os travões, rodas e pneus não sejam danificados durante o uso.
  - Inspeccione e limpe-os regularmente e faça a sua manutenção ou substitua-os, se necessário.
  - Se o carrinho for exposto a água salgada, lave o chassi com um pano húmido limpo o mais rápido possível.
  - Verifique sempre a etiqueta de conservação antes de lavar.
  - Não seque na máquina, não passe a ferro ou lave a seco e não exponha à luz solar direta ao seque.
- Se o produto estiver húmido, deixe-o desdobrado e deixe todas as peças secarem completamente para se evitar o crescimento de mofo.
  - Nunca armazenar num ambiente húmido.
  - Recomendamos utilizar uma capa de chuva em tempo húmido.
  - Não modificar o produto de nenhuma forma.
  - Se tiver alguma reclamação ou problema, contacte o seu fornecedor.
  - Deve ser agendada assistência a cada 24 meses.

## GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS DE ELIMINAÇÃO

- A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 2 anos de garantia sobre este produto.
- A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente.
- Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados no nosso site <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.
- Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.

## IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

### ATTENZIONE

- Non lasciare mai il bambino incustodito
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati
- Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta
- Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della sedu-

ta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati

- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare
- Usare il sistema di ritenuta non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo
- Questo passeggino è destinato all'uso esterno.
- Se si sceglie di utilizzarlo in casa, assicurarsi che il pavimento sia adeguatamente protetto per evitare danni.

### ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Non attaccare alcun carico (escluso il portabevande) alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o ai lati del passeggino e/o su qualsiasi altra parte poiché questo influenza la stabilità del passeggino.
- Usare sempre la posizione più reclinata per i neonati.
- Non salire né scendere per le scale o le scale mobili con il bambini all'interno o quando si usano altri mezzi di trasporto.
- Prestare un'attenzione speciale quando si sale o si scende dal bordo del marciapiede o quando si manovra su altre superfici non uniformi.
- Questo passeggino non sostituisce la culla né il lettino.

- Questo prodotto è concepito solo per essere usato con un bambino.
- Attivare sempre il freno prima di mettere il bambino nel passeggino o di estrarlo dal passeggino.
- Ispezionare regolarmente il passeggino per individuare eventuali segni di usura o parti danneggiate e fare riferimento alle istruzioni di manutenzione e pulizia.
- Usare solo accessori approvati.
- Non usare se qualche parte del prodotto è rotta, usurata o mancante.
- Usare solo parti di ricambio originali.
- Potrebbe essere poco sicuro usare pezzi sostitutivi.
- Seggiolini per auto utilizzati unitamente a un telaio non sostituiscono una culla o un lettino.
- Se il bambino ha bisogno di dormire, utilizzare una culla, lettino o area idonea in base alle necessità del bambino.
- Controllare sempre l'etichetta di manutenzione prima del lavaggio.
- Non asciugare in asciugatrice, non stirare né pulire a secco, non esporre alla luce solare diretta durante l'asciugatura.
- Se il prodotto è bagnato, lasciarlo aperto e permettere a tutte le parti di asciugarsi completamente per evitare la formazione di muffa.
- Non conservare mai in un ambiente umido.
- Raccomandiamo l'uso di un parapigioggia in caso di tempo piovoso.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- In caso di reclami o problemi, contattare il fornitore.
- La manutenzione deve essere programmata ogni 24 mesi.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- L'utente è responsabile della manutenzione e della cura regolari.
- È particolarmente importante assicurare che tutte le parti in movimento e i meccanismi siano trattati regolarmente con lubrificante secco.
- Dopo il trattamento, pulire il prodotto con un panno morbido.
- Pulire il telaio con un panno umido morbido e detergente delicato, eliminando tutta l'acqua in eccesso con un panno asciutto.
- È importante che freni, ruote e pneumatici non siano danneggiati durante l'uso.
- Ispezionare e pulire questi elementi regolarmente e riparare o sostituire se necessario.
- Se il passeggino viene esposto all'acqua salata, sciacquare il telaio con un panno umido pulito appena possibile dopo il contatto.

## GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 2 anni su questo prodotto.
- La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente.
- Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- Se una garanzia è mostrata nella descrizione dell'articolo, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.
- Osservare le norme per lo smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

## BELANGRIJK – LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

### **WAARSCHUWING**

- Nooit het kind zonder toezicht laten
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt
- Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen
- Laat het kind niet met dit product spelen
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken
- Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis
- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren

- Gebruik het veiligheidstuigje zodra het kind zelfstandig rechtop kan zitten
- Deze wandelwagen is bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Als u hem binnenshuis gebruikt, zorg er dan voor dat uw vloer voldoende beschermd is om schade te voorkomen.

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Bevestig geen lading (behalve de bekerhouder) aan de hendel en/of op de achterzijde van de rugleuning en/of op de zijkanten van de wandelwagen en/of elk ander onderdeel, aangezien dit de stabiliteit van de wandelwagen beïnvloedt.
- Gebruik altijd de vlakste positie voor pasgeboren baby's.
- Ga nooit trappen of roltrappen op en neer met het kind in de wandelwagen of wanneer u een ander transportmiddel gebruikt.
- Let vooral goed op wanneer u op of van een stoeprand gaat of wanneer u op andere ongelijke oppervlakken manoeuvreert.
- Deze wandelwagen is geen vervanging voor een wieg of bed.
- Dit product is alleen bestemd voor gebruik met één kind.
- Activeer altijd de rem voordat u het kind uit de wandelwagen neemt of het erin plaatst.
- Inspecteer de wandelwagen regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigde onderdelen en zie de onderhouds- en reinigingsinstructies.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires.

- Gebruik de wandelwagen niet als een deel van het product is gebroken, gescheurd of ontbreekt.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.
- Andere onderdelen zijn mogelijk onveilig.
- Een autostoeltje dat gebruikt wordt met een onderstel is geen vervanging voor een wieg of bed.
- Leg kinderen die willen slapen in een geschikt ledikantje, bed of goedgekeurd slaapgedeelte dat is aangepast aan de behoeften van het kind.
- Maak geen modificaties aan het product.
- Als u klachten hebt en/of problemen ondervindt, neem dan s.v.p. contact op met uw leverancier.
- Onderhoud moet elke 24 maanden worden uitgevoerd.

## **GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT**

### **ONDERHOUD EN REINIGING**

- De gebruiker is verantwoordelijk voor het regelmatige onderhoud van en de zorg voor het product.
- Het is vooral belangrijk dat alle bewegende onderdelen en mechanismen regelmatig behandeld worden met een droog smeermiddel.
- Nadat u het product heeft behandeld, veeg het schoon met een zacht doekje.
- Maak het frame schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Veeg daarna eventuele nattigheid weg met een droge doek.
- Het is belangrijk dat de remmen, wielen en banden niet defect zijn tijdens gebruik.
- Inspecteer ze en maak ze regelmatig schoon en vervang of herstel waar nodig.
- Als de wandelwagen in contact komt met zout water, veeg het frame zo snel mogelijk af met een schone, vochtige doek.
- Controleer altijd het label voordat u het product wast.
- Niet drogen in de droogtrommel, niet strijken of chemisch reinigen, niet blootstellen aan direct zonlicht bij het drogen.
- Als het product nat is, vouw het niet dicht en laat alle onderdelen volledig drogen om schimmel te voorkomen.
- Bewaar de wandelwagen nooit in een vochtige omgeving.
- Het wordt aanbevolen om een regenhoes te gebruiken bij nat weer.
- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 2 jaar garantie op dit product.
- De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant.
- De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.
- Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.



# WAŻNE – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

## **OSTRZEŻENIE**

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki
- Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem
- Zawsze używaj systemu zapieć
- Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem

- Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach
- Używaj uprząży, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać
- Ten wózek jest przeznaczony do użytku zewnętrznego.
- Jeśli zdecydujesz się używać go w pomieszczeniach, upewnij się, że podłoga jest odpowiednio zabezpieczona, aby zapobiec wszelkim uszkodzeniom.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Do uchwytu, tylnej części oparcia, boków wózka i/lub jakiegokolwiek innej jego części nie należy mocować ciężkich przedmiotów (z wyjątkiem oryginalnego uchwytu na napoje), ponieważ może to negatywnie wpłynąć na jego stabilność.
- W przypadku noworodków należy zawsze stosować ustawienie wózka z maksymalnym odchyleniem.
- Z dzieckiem w wózku nigdy nie należy wchodzić lub schodzić po schodach, ani też korzystać z ruchomych schodów lub innych środków transportu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wjeżdżania wózkiem na krawężnik lub zjeżdżania z niego, a także podczas manewrowania na innych nierównych powierzchniach.
- Niniejszy produkt nie jest zamiennikiem łóżeczka dziecięcego.
- Przeznaczony jest do przewożenia jednego dziecka.

- Przed umieszczeniem dziecka w wózku lub wyjęciem go, należy zawsze użyć hamulca.
- Należy regularnie sprawdzać wózek pod kątem śladów zużycia lub uszkodzeń jego elementów oraz zapoznać się z instrukcjami konserwacji i czyszczenia.
- Stosować wyłącznie zatwierdzone akcesoria.
- Wózka nie należy używać, jeśli którakolwiek z jego części jest zniszczona lub uszkodzona oraz jeśli stwierdzono brak którejkolwiek części.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Stosowanie zamienników może powodować niebezpieczeństwo.
- Foteliki samochodowe używane z podwoziem nie zastępują gondoli lub łóżeczka.
- Jeżeli dziecko będzie spać, należy je położyć w odpowiednim łóżeczku, gondoli lub części zatwierdzonej do spania, w zależności od potrzeb dziecka

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Do użytkownika należy regularna konserwacja i pielęgnacja produktu.
- Szczególnie ważne jest, aby wszystkie ruchome części i mechanizmy były regularnie smarowane suchym smarem.
- Po zastosowaniu smaru produkt należy wytrzeć miękką szmatką.
- Należy wyczyścić ramę za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, a następnie wytrzeć nadmiar wody suchą szmatką.
- Ważne jest, aby podczas użytkowania hamulce, koła i opony nie były uszkodzone.
- Należy je regularnie sprawdzać i czyścić, a w razie potrzeby naprawić lub wymienić.
- Jeśli wózek zostanie wystawiony na działanie słonej wody, należy jak najszybciej po wystąpieniu kontaktu z nią wytrzeć jego ramę czystą, wilgotną szmatką.

- Przed praniem należy każdorazowo zapoznać się z informacjami na etykiecie z danymi nt. pielęgnacji.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować i nie czyścić chemicznie. Podczas suszenia nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli produkt jest mokry, należy pozostawić go w postaci rozłożonej, umożliwiając całkowite wyschnięcie wszystkich jego części, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
- Nie przechowywać produktu w wilgotnym środowisku.
- Podczas deszczu zalecamy stosowanie pokrowca przeciwdeszczowego.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji produktu.
- W przypadku jakichkolwiek skarg lub problemów, prosimy o kontakt z dostawcą.
- Produkt powinien być poddawany przeglądowi co 24 miesiące.

## GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela na niniejszy produkt 2-letniej gwarancji.
- Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego.
- Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Jeśli w opisie artykułu znajduje się gwarancja, Twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.

# DŮLEŽITÉ – POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

## UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte
- Tento výrobek není hračka. Nedo-  
volte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo
- Vždy používejte zádržný systém
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta

- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích
- Používejte postroj, jakmile se dítě umí bez pomoci posadit
- Tento kočárek je určen pro venkovní použití.
- Pokud se jej rozhodnete používat v interiéru, ujistěte se, že je podlaha dostatečně chráněna, aby nedošlo k jejímu poškození.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nepřipevňujte žádný náklad (kromě držáku na pohár) na rukojeť a/nebo na zadní stranu opěradla a/nebo na boky kočárku a/nebo na jakoukoli jinou část, protože by to ovlivnilo stabilitu kočárku.
- U novorozenců vždy používejte co nejnakloněnější polohu.
- Nikdy nevstupujte a nesestupujte po schodech nebo eskalátorech s dítětem uvnitř nebo při použití jiných dopravních prostředků.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě nahoru nebo dolů po obrubníku nebo při manévrování na jiných nerovných površích.
- Tento kočárek nenahrazuje dětskou postýlku ani lůžko.
- Tento výrobek je určen pouze pro jedno dítě.
- Před umístěním nebo vyjmutím dítěte z kočárku vždy aktivujte brzdu.

- Pravidelně kontrolujte, zda kočárek nevykazuje známky opotřebení nebo poškození, a řiďte se pokyny k údržbě a čištění.
- Používejte pouze schválené příslušenství.
- Nepoužívejte, pokud je některá část výrobku poškozená, roztržená nebo chybí.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Použití neoriginálních dílů může být nebezpečné.
- Autosedačky používané ve spojení s kostrou nenahrazují korbu nebo postýlku.
- Pokus vaše dítě potřebuje spát, je třeba ho umístit do vhodné kolébky, postýlky nebo schválené oblasti ke spaní podle potřeb vašeho dítěte

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Za pravidelnou údržbu a péči odpovídá uživatel.
- Zvláště důležité je zajistit, aby všechny pohyblivé části a mechanismy byly pravidelně ošetřovány suchým mazivem.
- Po ošetření výrobek otřete měkkým hadříkem.
- Rám vyčistíte měkkým vlhkým hadříkem s jemným čistícím prostředkem a přebytečnou vodu setřete suchým hadříkem.
- Je důležité, aby během používání nedošlo k poškození brzd, kol a pneumatik.
- Pravidelně je kontrolujte a čistíte a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte.
- Pokud je kočárek vystaven slané vodě, utřete rám kočárku co nejdříve čistým vlhkým hadříkem.
- Před praním vždy zkontrolujte štítek s údaji o péči.
- Nesušte v sušičce, nežehejte ani nečistíte chemicky, při sušení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Pokud je výrobek mokrá, nechte jej rozložený a nechte všechny části zcela vyschnout, abyste zabránili vzniku plísní.
- Nikdy neskladujte ve vlhkém prostředí.
- Za vlhkého počasí doporučujeme používat pláštěnku.
- Na výrobku neprovádějte žádné úpravy.

- V případě jakýchkoli stížností nebo problémů se obraťte na svého dodavatele.
- Servis by měl být naplánován každých 24 měsíců.

## ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

- Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 2 roky.
- Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi.
- Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Pokud je v popisu článku uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.
- Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.

## DÔLEŽITÉ – PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

### UPOZORNENIE

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Používajte vždy upevňovací systém
- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky

- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie
- Hneď ako sa vaše dieťa vie bez pomoci posadiť, používajte postroj.
- Tento kočík je určený na vonkajšie použitie.
- Ak sa ho rozhodnete používať v interiéri, uistite sa, že je podlaha dostatočne chránená, aby sa zabránilo akémukoľvek poškodeniu.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nepripevňujte žiadny náklad (okrem držiaka na pohár) na rukoväť a/alebo na zadnú časť operadla a/alebo na boky kočíka a/alebo na akúkoľvek inú časť, pretože to ovplyvní stabilitu kočíka.
- Novorodencov vždy ukladajte do najnaklonenejšej polohy.
- Nikdy nevystupujte ani neschádzajte po schodoch alebo pohyblivých schodoch s dieťaťom vo vnútri alebo pri použití iných dopravných prostriedkov.
- Pri jazde po obrubníku alebo pri manévrovaní na iných nerovných povrchoch dbajte na zvýšenú opatrosť.
- Tento kočík nenahrádza detskú postielku ani posteľ.
- Tento výrobok je určený len pre jedno dieťa.
- Pred umiestnením alebo vybratím dieťaťa z kočíka vždy aktivujte brzdu.

- Pravidelne kontrolujte, či kočík nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia, a pozrite si pokyny na údržbu a čistenie.
- Používajte len schválené príslušenstvo.
- Nepoužívajte, ak je niektorá časť výrobku poškodená, roztrhnutá alebo chýba.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Používanie neoriginálnych dielov môže byť nebezpečné.
- Auto sedačky používané v kombinácii s podvozkom, nenahrádzajú vaničku alebo postel.
- Pokiaľ vaše dieťa potrebuje spať, je treba ho dať do vhodnej kolisky, postielky či schválenej spacej oblasti, podľa potrieb vášho dieťaťa.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Používateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu a starostlivosť.
- Je obzvlášť dôležité zabezpečiť, aby boli všetky pohyblivé časti a mechanizmy pravidelne ošetrované suchým mazivom.
- Po ošetroaní utrite výrobok jemnou handričkou.
- Rám vyčistite jemnou vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom a prebytočnú vodu utrite suchou handričkou.
- Je dôležité, aby sa brzdy, kolesá a pneumatiky počas používania nepoškodili.
- Pravidelne ich kontrolujte a čistite a v prípade potreby ich opravte alebo vymeňte.
- Ak sa kočík dostane do kontaktu so slanou vodou, čo najskôr potom opláchnite rám čistou vlhkou handričkou.
- Pred praním vždy skontrolujte štítok s údajmi o starostlivosti.
- Nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite ani nečistite chemicky, pri sušení nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak je výrobok mokry, nechajte ho rozložený a nechajte všetky časti úplne vyschnúť, aby ste zabránili vzniku plesní.
- Nikdy ho neskladujte vo vlhkom prostredí.
- V daždivom počasí odporúčame používať kryt proti dažďu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy.

- V prípade akýchkoľvek sťažností alebo problémov sa obráťte na svojho dodávateľa.
- Servis by sa mal plánovať každých 24 mesiacov.

## ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCI

- Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 2 roky.
- Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkom.
- Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závady zostávajú nedotknuté.
- Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

## POMEMBNO – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE.

### OPOZORILO

- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani
- Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini
- Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom
- Vedno uporabljajte sistem držal
- Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani
- Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje
- Ko vaš otrok že sedi samostojno, uporabite varnostni pas
- Ta voziček je namenjen uporabi na prostem.
- Če ga boste uporabljali v zaprtih prostorih, poskrbite, da bodo tla ustrezno zaščitena, da preprečite morebitne poškodbe.

### VARNOSTNA NAVODILA

- Na ročico in/ali hrbtni del naslonjala in/ali na strani vozička ne pritrujite nikakršnega bremena (razen držala za kozarec), saj bo to vplivalo na stabilnost vozička.
- Za novorojenčke vedno uporabljajte najbolj ležeč položaj.
- Nikoli se ne dvigujte ali spuščajte po stopnicah ali tekočih stopnicah z otrokom v vozičku ali ko uporabljate druga prevozna sredstva.
- Bodite še posebej previdni, ko se dvignete ali spustite po robniku ali ko manevirate po drugih neravnih površinah.
- Ta voziček ne nadomesti otroškega ležišča ali košare.
- Ta izdelek je namenjen samo enemu otroku.
- Vedno aktivirajte zavoro, preden otroka postavite v voziček ali ga vzamete iz njega.
- Redno pregledujte voziček glede znakov obrabe ali poškodovanih delov in upoštevajte navodila za vzdrževanje in čiščenje.
- Uporabljajte samo odobrene dodatke.
- Ne uporabljajte, če je del izdelka zlomljen, strgan ali manjka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

- Uporaba drugih nadomestnih delov je lahko nevarna.
- Avtomobilski sedeži, ki se uporabljajo v povezavi s ogradjem, ne nadomeščajo posteljice ali postelje.
- Če bi vaš otrok moral spati, ga morate namestiti v primerno otroško posteljico, posteljo ali odobren spalni prostor glede na zahteve vašega otroka.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje in nego.
- Zlasti pomembno je zagotoviti, da se vsi gibljivi deli in mehanizmi redno obdelajo s suhim mazivom.
- Po obdelavi izdelek obrišite z mehko krpo.
- Okvir očistite z mehko vlažno krpo in blagim detergentom, odvečno vodo pa obrišite s suho krpo.
- Pomembno je, da se med uporabo ne poškodujejo zavore, kolesa in pnevmatike.
- Redno jih pregledujte in čistite ter po potrebi popravite ali zamenjajte.
- Če je voziček izpostavljen slani vodi, okvir čim prej sperite in ga obrišite s čisto vlažno krpo.
- Pred pranjem vedno preverite nalepko za nego.
- Ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte in ne čistite v kemični čistilnici, pri sušenju ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Če je izdelek moker, ga pustite razgrnjenega, da se vsi deli popolnoma posušijo, da preprečite nastanek plesni.
- Nikoli ne shranjujte v vlažnem okolju.
- V mokrem vremenu priporočamo uporabo dežne prevleke.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Če imate kakršnekoli pritožbe ali težave, se obrnite na svojega dobavitelja.
- Servis načrtujte vsakih 24 mesecev.

## GARANCIJA IZDELOVALCA IN PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

- Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 2-letno garancijo.
- Garancija velja v državi, kjer je izdelek maloprodajalec prodal kupcu.
- Vsebine garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.
- Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.



## VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

### UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
- Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni
- Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom
- Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase
- Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe
- Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju
- Upotrebljavajte sigurnosno remenje čim vaše dijete može samostalno sjediti
- Ova su kolica namijenjena za vanjsku upotrebu.
- Ako ih odlučite koristiti u zatvorenom prostoru, pobrinite se da vaš pod bude primjereno zaštićen kako biste spriječili bilo kakvu štetu.

### SIGURNOSNE UPUTE

- Nemojte pričvršćivati nikakav teret (osim držača za čaše) na ručku i/ili na stražnju stranu naslona i/ili na bočne strane kolica i/ili na bilo koji drugi dio jer će to utjecati na stabilnost kolica.
- Uvijek koristite najnagnutiji položaj za novorođenčad.
- Nikada se ne penjite ili spuštajte stepenicama ili pokretnim stepenicama s djetetom unutra ili kada koristite druga prijevozna sredstva.
- Budite posebno oprezni kada se penjete ili spuštate uz ivičnjak ili kada manevrirate na drugim neravnim površinama.
- Ova kolica ne zamjenjuju dječji krevetić ili krevet.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za jedno dijete.
- Uvijek aktivirajte kočnicu prije nego što dijete stavite ili izvadite iz kolica.

- Redovito pregledavajte kolica ima li znakova trošenja ili oštećenih dijelova i pogledajte upute za održavanje i čišćenje.
- Koristite samo odobreni pribor.
- Nemojte koristiti ako je bilo koji dio proizvoda slomljen, poderan ili nedostaje.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Možda nije sigurno koristiti zamjene.
- Autosjedalice koje se koriste u kombinaciji sa šasijom nisu zamjena za krevetić ili kolijevku.
- Ako vaše dijete treba zaspati, stavite ga u odgovarajući krevetić, kolijevku ili područje za spavanje koje je prikladno za vaše dijete.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovito održavanje i njegu.
- Posebno je važno osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovito tretiraju suhim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suhom krpom.
- Važno je da kočnice, kotači i gume ne budu oštećeni tijekom korištenja.
- Redovito ih pregledavajte i čistite te popravite ili zamijenite ako je potrebno.
- Ako su kolica izložena slanoj vodi, isperite okvir čistom vlažnom krpom što je prije moguće.
- Prije pranja uvijek provjerite naljepnicu za njegu.
- Nemojte sušiti u sušilici, nemojte glačati ili kemijski čistiti, nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti prilikom sušenja.
- Ako je proizvod mokar, ostavite ga rasklopljenog i ostavite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili pojavu plijesni.
- Nikada ne skladištiti u vlažnom okruženju.
- Preporučamo korištenje kišnog pokrivača po vlažnom vremenu.

- Nemojte raditi nikakve izmjene na proizvodu.
- Ako imate bilo kakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.
- Servis bi trebao biti zakazan svaka 24 mjeseca.

## JAMSTVO PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam 2 godine jamstva na ovaj proizvod.
- Jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvotno prodavač prodao kupcu.
- Sadržaj jamstva i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje jamstva mogu se pronaći na našoj početnoj stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromijenjena.
- Molimo pridržavajte se propisa o zbrinjavanju otpada u svojoj zemlji.

## FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

### FIGYELMEZTETES

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül
- Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva
- A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsapódások és széthajtásoktól
- Ne engedje gyermekét játszani a termékkel
- Mindig használja a biztonsági felszerelést
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység

vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van

- Ez a termék nem alkalmas futáshoz
- Használjon biztonsági övet, amikor gyermeke már önállóan tud ülni
- Ez a babakocsi kültéri használatra készült.
- Ha beltéri használat mellett dönt, kérjük, gondoskodjon arról, hogy a padlót megfelelően védje a sérülések elkerülése érdekében.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ne rögzítsen semmilyen terhet (a pohártartó kivételével) a fogantyúhoz és/vagy a háttámlához és/vagy a babakocsi oldalához és/vagy bármely más alkatrészhez, mivel ez befolyásolja a babakocsi stabilitását.
- Az újszülöttek számára mindig a teljesen döntött pozíciót használja.
- A gyermekkel a babakocsiban soha ne közlekedjen lépcsőn vagy mozgólépcsőn vagy egyéb közlekedési eszközön.
- Legyen különösen óvatos a járdaszegélyre való fel- vagy lelépéskor vagy más egyenetlen felületeken való manőverezéskor.
- Ez a babakocsi nem helyettesíti a mózeskosarat vagy az ágyat.
- Ez a termék csak egy gyermekkel való használatra készült.

- Mindig aktiválja a féket, mielőtt behelyezi vagy kiemeli gyermekét a babakocsiból.
- Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit, hogy nincsenek-e kopásra utaló jelek vagy sérült alkatrészek, és tartsa be a karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasításokat.
- Csak jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Ne használja, ha a termék bármely része törött, szakadt vagy hiányzik.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Előfordulhat, hogy nem biztonságos a nem eredeti alkatrészek használata.
- A vázzal együtt használt autósülések nem helyettesítik a mózeskosarat vagy az ágyat.
- Ha gyermeke álmos, helyezze őt megfelelő kiságyba vagy a gyermeke igényeinek megfelelő, alvásra alkalmas helyre.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A felhasználó felelős a rendszeres karbantartásért és ápolásért.
- Különösen fontos minden mozgó alkatrész és mechanizmus száraz kenőanyaggal való rendszeres kezelése.
- A kezelés után törölje át a terméket puha törlőruhával.
- Tisztítsa a keretet puha nedves törlőruhával és kímélő mosószerrel, majd törölje le a felesleges vizet száraz ruhával.
- Fontos, hogy a fékek, kerekek és gumibroncsok ne sérüljenek használat közben.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa azokat, és szükség esetén javítsa vagy cserélje.
- Ha a babakocsi sós víznek van kitéve, kérjük, a lehető leghamarabb öblítse le a vázat tiszta nedves ruhával.
- Kérjük, mosás előtt mindig ellenőrizze a mosási címkét.
- Ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja vagy tisztítsa száraz tisztítással és ne szárítsa közvetlen napsugárzáson.

- Ha a termék nedves, hagyja kiterítve, hogy minden rész teljesen megszáradjon, megakadályozva így a penész kialakulását.
- Soha ne tárolja nedves környezetben.
- Javasoljuk, hogy nedves időben használjon esővédőt.
- Tilos a terméken bármilyen módosításokat végezni.
- Bármilyen panasz vagy probléma esetén forduljon forgalmazójához.
- Ajánlott a termék 24 havonta való karbantartása.

## A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

- A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 2 év szavatosságot biztosít erre a termékre.
- A garancia abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek.
- A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.
- Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

## VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

### VARNING

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt
- Se till att alla låsanordningar är spärade innan du använder vagnen
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du faller ut och ihop denna produkt
- Låt inte barnet leka med denna produkt
- Använd alltid bältessystemet
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med
- Använd sele i vagnen så snart ditt barn kan sitta utan stöd.

- Den här barnvagnen är avsedd för utomhusbruk.
- Om du väljer att använda den inomhus ska du se till att golvet är tillräckligt skyddat för att undvika skador.

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Fäst inte någon last (exklusive mugghållaren) på handtaget och/eller på baksidan av ryggstödet och/eller på sidorna av barnvagnen och/eller någon annan del eftersom detta påverkar barnvagnens stabilitet.
- Använd alltid den mest bakåtlutade positionen för nyfödda barn.
- Kör aldrig uppför eller nedför trappor eller rulltrappor eller i andra transportmedel med barnet i vagnen.
- Var särskilt försiktig när du kör upp på eller ned från en trottoarkant eller när du manövrerar på andra ojämna ytor.
- Denna barnvagn ersätter inte en barnsäng eller en säng.
- Den här produkten är avsedd att användas endast med ett barn.
- Aktivera alltid bromsen innan du lägger i eller tar ut barnet ur barnvagnen.
- Kontrollera vagnen regelbundet för tecken på slitage eller skadade delar och se anvisningarna för underhåll och rengöring.
- Använd endast godkända tillbehör.
- Använd inte om någon del av produkten är trasig, skadad eller saknas.
- Använd endast originalreservdelar.
- Det kan vara osäkert att använda ersättningsdelar.

- Bilbarnstolar som används tillsammans med ett chassi ska inte ersätta en liggedel eller en säng.
- Om ditt barn behöver sova bör det placeras i en lämplig spjålsäng, säng eller godkänd liggedel enligt barnets behov.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Användaren ansvarar för regelbundet underhåll och skötsel.
- Det är särskilt viktigt att se till att alla rörliga delar och mekanismer behandlas regelbundet med torrmörjmedel.
- Efter insmörjning, torka av produkten med en mjuk trasa.
- Rengör ramen med en mjuk fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel och torka bort överflödigt vatten med en torr trasa.
- Det är viktigt att bromsar, hjul och däck inte försämras under användning.
- Inspektera och rengör dem regelbundet och reparera eller byt ut dem vid behov.
- Om vagnen skulle utsättas för saltvatten, skölj ramen med ren fuktig trasa så snart som möjligt efteråt.
- Kontrollera alltid skötseletiketten före tvätt.
- Torktumla inte, stryk inte och kemtvätta inte. Utsätt inte för direkt solljus vid torkning.
- Om produkten är våt lämnar du den utfälld och låter alla delar torka helt för att förhindra mögel.
- Förvara aldrig i fuktig miljö.
- Vi rekommenderar att du använder regnskydd i vått väder.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Kontakta din leverantör vid klagomål eller problem.
- En service bör utföras var 24:e månad.

## TILLVERKARENS GARANTI OCH FÖRESKRIFTER RÖRANDE AVFALLSHANtering

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig två års garanti på denna produkt.
- Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund.
- Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår hemsida <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende produktfel opåverkade.
- Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.

## VIKTIG – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

### ADVARSEL

- Aldri etterlat barnet uten tilsyn
- Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk
- For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet
- La ikke barnet leke med produktet
- Bruk alltid sikringssele
- Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter
- Bruk selene så snart barnet kan sitte selv

- Denne vognen er beregnet for utendørs bruk.
- Hvis du velger å bruke det innendørs, sørg for at gulvet ditt er tilstrekkelig beskyttet for å forhindre skade.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Ikke fest noe (unntatt koppholderen) på håndtaket og/eller på baksiden av ryggstøtten og/eller på sidene av barnevognen og/eller andre deler. Dette vil påvirke stabiliteten til barnevognen.
- Bruk alltid den mest tilbakelente posisjonen for nyfødte babyer.
- Gå aldri opp eller ned trapper eller rulletrapper med barnet inni eller når du bruker andre transportmidler.
- Vær spesielt forsiktig når du går opp eller ned en fortauskant eller når du manøvrerer vognen på andre ujevne overflater.
- Denne barnevognen erstatter ikke en barneseng eller en seng.
- Dette produktet er kun beregnet for bruk med ett barn.
- Aktiver alltid bremsen før du plasserer barnet eller tar det ut av barnevognen.
- Kontroller barnevognen regelmessig for tegn på slitasje eller skadde deler og se vedlikeholds- og rengjøringsinstruksjonene.
- Bruk bare godkjent tilbehør.
- Ikke bruk produktet hvis noen del er ødelagt, revet opp eller mangler.
- Bruk bare originale reservedeler.
- Det kan være utrygt å bruke erstatninger.

- Bilstoler som brukes i kombinasjon med et understell, erstatter ikke en babyseng eller en seng.
- Skulle barnet ditt trenge å sove, bør det plasseres i en egnet babyseng, seng eller et godkjent soveområde basert på barnets behov.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Brukeren er ansvarlig for regelmessig vedlikehold og pleie.
- Det er spesielt viktig å sørge for at alle bevegelige deler og mekanismer behandles regelmessig med tørt smøremiddel.
- Etter behandlingen tørkes produktet med en myk klut.
- Rengjør rammen med en myk, fuktig klut og mildt vaskemiddel, og tørk bort overflødig vann med en tørr klut.
- Det er viktig at bremses, hjul og dekk ikke svekkes under bruk.
- Inspiser og rengjør dem regelmessig og reparer eller skift dem ut om nødvendig.
- Hvis barnevognen utsettes for saltvann, må du rense rammen med en ren og fuktig klut så snart som mulig etterpå.
- Se alltid på etiketten med pleieinstruksjoner før vask.
- Ikke bruk tørketrommel, ikke bruk strykejern eller kjemisk rensing, skal ikke utsettes for direkte sollys når den tørker.
- Hvis produktet er vått, la det være foldet ut og la alle delene tørke helt for å hindre mugg.
- Skal aldri oppbevares i fuktige omgivelser.
- Vi anbefaler å bruke et regntrekk i vått vær.
- Ikke gjør noen endringer på produktet.
- Hvis du har klager eller problemer, kan du kontakte leverandøren.
- Planlegg en service hver 24. måned.

## PRODUSENTENS GARANTI- OG AVHENDINGSBESTEMMELSER

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 2 års garanti på dette produktet.
- Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde.
- Du finner all viktig informasjon om garantidekningen og hvordan søke om erstatning på vår hjemmeside <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.
- Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.



## TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISUUDEN VARALLE

### **VAROITUS**

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa
- Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu
- Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella
- Käytä aina turvavaljaita
- Tarkasta ennen käyttöä, että vauvunokopan, ratasistuimen tai turvais-  
tuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein

- Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen
- Käytä turvavaljaita heti, kun lapsi osaa istua ilman apua
- Nämä rattaat on tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Jos päätät käyttää sitä sisätiloissa, varmista, että lattia on asianmukaisesti suojattu vaurioiden välttämiseksi.

### **TURVAOHJEET**

- Älä kiinnitä mitään kuormaa (lukuun ottamatta kuppitelinettä) kahvaan ja/tai selkänöjan selkänöjaan ja/tai rattaiden sivuille ja/tai mihinkään muuhun osaan, sillä se vaikuttaa rattaiden vakauteen.
- Käytä vastasyntyneille vauvoille aina makuuasentoa.
- Älä koskaan nouse tai laske portaita tai liukuportaita tai käytä muita kulkuvälineitä lapsen ollessa sisällä.
- Ole erityisen varovainen, kun nouset tai laskeudut reunakiveystä tai kun liikut muilla epätasaisilla pinnoilla.
- Nämä rattaat eivät korvaa pinnasänkyä tai sänkyä.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain yhden lapsen kanssa.
- Aktivoi jarru aina ennen kuin asetat lapsen rattaisiin tai otat hänet pois rattaista.

- Tarkasta rattaat säännöllisesti kulumisen merkkien tai vaurioituneiden osien varalta ja katso huolto- ja puhdistusohjeet.
- Käytä vain hyväksytyjä lisävarusteita.
- Älä käytä, jos jokin tuotteen osa on rikki, revennyt tai puuttuu.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Korvaavien aineiden käyttö voi olla vaarallista.
- Turvaistuimet, käytettynä yhdessä rungon kanssa, eivät korvaa makuuosaa tai sänkyä.
- Mikäli haluat laittaa lapsesi nukkumaan, turvaistuin on asetettava sopivaan lapsensänkyyn, sänkyyn tai hyväksytyyn nukkumatilaa lapsesi vaatimusten mukaisesti.

## HUOLTO JA PUHDISTUS

- Käyttäjä on vastuussa säännöllisestä huollosta ja hoidosta.
- Erityisen tärkeää on varmistaa, että kaikkia liikkuvia osia ja mekanismeja käsitellään säännöllisesti kuivavoiteluaineella.
- Käsittelyn jälkeen tuote pyyhitään pehmeällä liinalla.
- Puhdista runko pehmeällä kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella ja pyyhi ylimääräinen vesi pois kuivalla liinalla.
- On tärkeää, että jarrut, pyörät ja renkaat eivät vahingoitu käytön aikana.
- Tarkasta ja puhdista ne säännöllisesti ja korjaa tai vaihda tarvittaessa.
- Jos rattaat altistuvat suolavedelle, huuhtelee runko puhtaalla kostealla liinalla mahdollisimman pian sen jälkeen.
- Tarkista aina hoitotarra ennen pesua.
- Älä rumpukuivaa, silitä tai kuivapese, älä altista suoralle auringonvalolle kuivattaessa.
- Jos tuote on märkä, älä taittele sitä ja anna kaikkien osien kuivua kokonaan homehtumisen estämiseksi.
- Älä koskaan säilytä kosteassa ympäristössä.
- Suosittelemme sadesuojan käyttöä märällä säällä.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Jos sinulla on valituksia tai ongelmia, ota yhteyttä toimittajaan.

- Huolto on tehtävä 24 kuukauden välein.

## VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISMÄÄRÄYKSET

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksa) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun.
- Takuu on voimassa siinä maassa, jossa jälleenmyyjä on alun perin myynyt tämän tuotteen asiakkaalle.
- Takuun sisältö ja kaikki takuun voimaansaattamiseen tarvittavat olennaiset tiedot löytyvät kotisivuiltamme <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Jos takuu on ilmoitettu artikkelin kuvauksessa, lakisääteiset oikeuksiasi meitä vastaan vikojen vuoksi ei muuteta.
- Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

## VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

### ADVARSEL

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn
- Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug
- Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade
- Lad ikke barnet lege med dette produkt
- Brug altid selen
- Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug
- Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb
- Brug sele, når barnet kan sidde selv

- Denne klapvogn er beregnet til udendørs brug.
- Hvis du vælger at bruge den indendørs, skal du sørge for, at gulvet er tilstrækkeligt beskyttet for at undgå skader.

### SIKKERHEDSANVISNINGER

- Fastgør ikke nogen form for byrde (undtagen kopholderen) på styret og/eller på bagsiden af ryglænet og/eller på siderne af klapvognen og/eller på andre af klapvognens dele, da dette vil påvirke klapvognens stabilitet.
- Brug altid den mest tilbagelænedede position til nyfødte.
- Gå aldrig op og ned ad trapper, rulletrapper eller andre transportmidler med barnet i klapvognen.
- Vær særlig forsigtig, når du skal op og ned ad kantsten, eller når du manøvrerer på andre ujævne flader.
- Denne klapvogn kan ikke erstatte en babylift eller en seng.
- Denne klapvogn er kun beregnet til ét barn.
- Aktivér altid bremsen, før du sætter dit barn ned i eller tager det op fra klapvognen
- Kontrollér jævnligt klapvognen for tegn på slid eller beskadigede dele, og følg vedligeholdelses- og rengøringsanvisningerne.
- Brug kun godkendte tilbehørsdele.
- Må ikke bruges, hvis én eller flere af produktets dele er ødelagt, revet eller mangler.
- Brug kun originale udskiftningsdele.
- Det kan være farligt at bruge uoriginale dele.
- Autosæder, der bruges sammen med et stel, må ikke træde i stedet for en barneseng eller en seng.

- Hvis dit barn får behov for at sove, skal det placeres i en egnet tremmeseng, seng eller et godkendt soveområde, der opfylder dit barns krav.

## VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

- Brugeren er ansvarlig for regelmæssig vedligeholdelse og pleje.
- Det er særligt vigtigt, at alle bevægelige dele og mekanismer regelmæssigt behandles med et tørt smøremiddel.
- Tør produktet med en blød klud efter behandlingen.
- Rengør rammen med en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og tør alt overskydende vand af med en tør klud.
- Det er vigtigt, at bremses, hjul og dæk ikke bliver beskadiget under brug.
- Kontrollér og rengør dem jævnligt, og reparere eller udskift dem hvis nødvendigt.
- Hvis klapvognen udsættes for saltvand, skal stellet hurtigst muligt tørres af med en ren, fugtig klud.
- Tjek altid vaskeanvisningen før vask.
- Må ikke tørretumbles, stryges eller renses kemisk. Må ikke udsættes for direkte sol under tørring.
- Hvis produktet er vådt, skal det tørre udfoldet. Alle dele skal være helt tørre for at undgå mug.
- Må aldrig opbevares i et fugtigt miljø.
- Vi anbefaler brug af regnslag i vådt vejr.
- Foretag ingen ændringer på produktet.
- Ved reklamation eller problemer bedes du kontakte din leverandør.
- Der bør foretages et serviceeftersyn hver 24. måned.

## PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMELSER

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 2 års garanti på dette produkt.
- Garantien gælder i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en detailhandler til en kunde.
- Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der er nødvendige for at gøre garantien gældende, kan findes på vores hjemmeside <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- Hvis artikelbeskrivelsen angiver en garanti, forbliver dine juridiske rettigheder mod os i forbindelse med mangler uberørt.
- Overhold de regler for bortskaffelse af affald, der gælder i dit land.

## TÄHTIS – LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

### HOIATUS

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta
- Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult rakendatud
- Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal
- Ärge lubage lapsel selle tootega mängida
- Kasutage alati turvasüsteemi
- Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmeseksiooni või autoistme kinnitamise seadmed oleksid korralikult rakendatud
- See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal

- Kasutage turvarakmeid kohe, kui laps saab istuda kõrvalise abita
- See jalutuskäru on mõeldud välitingimustes kasutamiseks.
- Kui otsustate seda kasutada siseruumides, veenduge, et põrand on piisavalt kaitstud, et vältida kahjustusi.

### OHUTUSJUHISED

- Ärge kinnitage mingeid esemeid (v.a topsihoidja) käepideme külge ja/või seljatoe tagaküljele ja/või jalutuskäru külgedele ja/või mõnele muule osale, sest see mõjutab jalutuskäru stabiilsust.
- Vastsündinute puhul kasutage käru alati täislamavas asendis.
- Laps ei tohi olla kärus trepil või eskalaatoril liikumise ajal või kui kasutate muid transpordivahendeid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui sõidate äärekivist üles või alla või kui liigute muudel ebatasastel pindadel.
- Jalutuskäru ei asenda voodit.
- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult ühele lapsele korraga.
- Enne lapse kärusse asetamist või sealt välja tõstmist aktiveerige alati pidur.
- Kontrollige jalutuskäru regulaarselt, leidmaks kulumismärke või kahjustatud osi, ning järgige hooldus- ja puhastusjuhiseid.
- Kasutage ainult heakskiidetud lisavarustust.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on katki, rebenenud või puudub.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.



**SVARĪGI – PIRMS LIETOŠANAS  
UZMANĪGI IZLASIET ŠO  
INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO  
TURĪET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR  
IESKATĪTIES.**

## **BRĪDINĀJUMS**

- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības
- Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces.
- Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā.
- Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
- Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpuss vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekliša piesti-

prināšanas ierīces ir pareizi iestatītas.

- Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- Tiklīdz bērns var patstāvīgi sēdēt, lietojiet bērnu drošības jostu
- Šis klaidonis ir paredzēts lietošanai ārpus telpām.
- Ja izvēlaties to izmantot telpās, lūdzu, pārliecinieties, ka jūsu grīda ir atbilstoši aizsargāta, lai novērstu jebkādus bojājumus.

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJA**

- Nepievienojiet rokturim un/vai atzveltnes aizmugurei un/vai bērnu ratiņu sāniem un/vai citām daļām nekāda veida slodzi radošus elementus (izņemot glāžu turētāju), jo tas ietekmēs bērnu ratiņu stabilitāti.
- Jaundzimušajiem vienmēr iestatiet vislēzenāko atzvelšanas pozīciju.
- Nekādā gadījumā nekāpiet pa kāpnēm vai eskalatoriem uz augšu/leju un nelietojiet citus pārvietošanās līdzekļus, kamēr bērns atrodas ratiņos.
- Esiet īpaši piesardzīgi, virzot ratiņus uz augšu/leju pār apmali vai pa citām nelīdzenām virsmām.
- Šie bērnu ratiņi neaizstāj bērnu gultiņu.
- Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai vienam bērnam.

- Vienmēr aktivizējiet bremzi pirms bērna ievietošanas bērnu ratiņos vai izceļšanas no tiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai bērnu ratiņiem nav nodiluma pazīmju/ bojātu daļu, un skatiet apkopes un tīrīšanas instrukciju.
- Izmantojiet tikai apstiprinātu aprīkojumu.
- Neizmantojiet produktu, ja kāda no tā daļām ir salauzta, saplēsta vai trūkstosa.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Aizstājēju izmantošana var būt nedroša.
- Autosēdekļītis, ko izmanto kopā ar bērnu ratiņu rāmi, neaizstāj gulvietu vai gultu.
- Ja bērnam ir laiks gulēt, guldiet viņu piemērotā gultiņā, gultā vai apstiprinātā gulvietā atbilstoši bērna vajadzībām.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Lietotājs ir atbildīgs par regulāru apkopi un tīrīšanu.
- Īpaši svarīgi ir nodrošināt, ka visas kustīgās daļas un mehānismi tiek regulāri apstrādāti ar sauso smērvielu.
- Pēc apstrādes noslaukiet produktu ar mikstu drānu.
- Notīriet rāmi ar mikstu, mitru drānu un saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Lieko ūdeni noslaukiet ar sausu drānu.
- Svarīgi, lai lietošanas laikā netiktu bojāta bremze, riteņi un riepas.
- Regulāri veiciet pārbaudi un tīrīšanu. Ja nepieciešams, nodrošiniet labošanu vai nomaiņu.
- Ja bērnu ratiņi tiek pakļauti sālsūdens iedarbībai, pēc iespējas ātrāk noslaukiet rāmi ar tīru, mitru drānu.
- Pirms mazgāšanas, lūdzu, vienmēr skatiet kopšanas marķējumu.
- Nežāvējiet veļas žāvētājā, negludiniet un netīriet ķīmiski, žāvēšanas laikā nepakļaujiet tiešiem saules stariem.
- Ja produkts ir slapjš, nesalocītā veidā ļaujiet visām daļām pilnībā izžūt, lai novērstu pelējuma rašanos.
- Nekādā gadījumā neglabājiet mitrā vidē.
- Lietus laikā ieteicams izmantot pretlietus pārvalku.

- Neveiciet produktam nekāda veida modifikācijas.
- Sūdzību vai tehnisku kļūmju gadījumā, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Apkope jāveic ik pēc 24 mēnešiem.

## RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 2 gadu garantiju.
- Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam.
- Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, var atrast mūsu tīmekļa vietnē <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums defektu gadījumā netiek ietekmētas.
- Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.



## SVARBU – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĒTUMĒTE PASISKAITYTI

### ĮSPĖJIMAS

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros
- Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar visi fiksavimo įtaisai yra sujungti
- Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau
- Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu
- Visada naudokite prisegimo sistemą
- Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio korpuso, sėdynės, arba automobilinės kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sujungti

- Šis gaminytis nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui
- Naudoti saugos diržus, kai tik vaikas gali sėdėti savarankiškai
- Šis vežimėlis skirtas naudoti lauke.
- Jei nuspręsite jį naudoti patalpoje, pasirūpinkite, kad grindys būtų tinkamai apsaugotos nuo pažeidimų.

### SAUGUMO NURODYMAI

- Nekabinkite jokių daiktų (išskyrus puodelių laikiklį) ant rankenos ir (arba) ant nugaros atlošo galinės pusės, ir (arba) ant vežimėlio šonų, ir (arba) ant kitų dalių, kitaip bus paveiktas vežimėlio stabilumas.
- Naujagimiams naudokite gulimąją padėtį.
- Niekada nelipkite aukštyn ir žemyn laiptais ar eskalatoriumi, arba naudodami kitas transportavimo priemones, kai vaikas yra vežimėlio viduje.
- Būkite ypač atidūs lipdami ant šaligatvio ir nulipdami nuo jo arba manevruodami ant nelygaus paviršiaus.
- Šis vežimėlis nepakeičia lopšio ar lovelės.
- Šis gaminytis yra skirtas naudoti tik vienam vaikui.
- Prieš paguldydami ir išimdami vaiką iš vežimėlio visada įjunkite stabdį.
- Reguliariai tikrinkite vežimėlį, kad įsitikintumėte, jog nėra nusidėvėjimo požymių ir sugedusių dalių, ir vadovaukitės priežiūros bei valymo nurodymais.
- Naudokite tik patvirtintus priedus.

- Nenaudokite vežimėlio, jei kokia nors jo dalis sulūžo, nutrūko ar buvo pamesta.
- Naudokite tik originalias keičiamąsias dalis.
- Naudoti pakaitus gali būti nesaugu.
- Automobilio kėdutės, naudojamos kartu su rėmu, nepakeičia lopšio arba lovelės.
- Jei vaikui reikia miegoti, jį reikia guldyti į tinkamą lopšį, lovelę ar patvirtintą miegojimui skirtą vietą pagal vaiko poreikius.

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Naudotojas atsako už reguliarią gaminio priežiūrą ir valymą.
- Ypač svarbu užtikrinti, kad visos judamosios dalys ir mechanizmai būtų tepami sausu tepalu.
- Patepę gaminio dalis sausu tepalu, nuvalykite gaminį sausa šluoste.
- Rėmą valykite minkšta drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone, o drėgmės perteklių nuvalykite sausa šluoste.
- Svarbu, kad stabdžiai, ratai ir padangos nebūtų pažeisti.
- Reguliariai patikrinkite ir nuvalykite šias dalis ir, jei reikia, suremontuokite arba pakeiskite.
- Jei vežimėljį paveiktų sūrus vanduo, kuo greičiau nuvalykite rėmą švaria drėgna šluoste.
- Prieš skalbdami peržiūrėkite gaminio priežiūros etiketėje pateiktą informaciją.
- Nelyginkite, nevalykite sausai, nedžiovinkite džiovyklėje ir tiesioginėje saulės kaitroje.
- Jei gaminyje yra drėgnas, ištieskite jį, kad visos dalys visiškai išdžiūtų ir nepelytų.
- Nelaikykite gaminio drėgnoje aplinkoje.
- Jei oras drėgnas, rekomenduojame naudoti uždangalą nuo lietaus.
- Nedarykite jokių gaminio keitimų.
- Jei turite nusiskundimų ar klausimų, kreipkitės į tiekėją.
- Kas 24 mėnesius būtina atlikti gaminio priežiūros veiksmus.

## GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją.
- Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui.
- Garantijos turinys ir esminė garantijos patvirtinimo informacija yra pateikta interneto svetainėje <https://qr.cybex-online.com/manufacturere-warranty-wheelgoods>.
- Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.
- Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.

## ВАЖНО – ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ СПРАВОК

### ВНИМАНИЕ

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра
- Перед использованием убедитесь, что все фиксирующие устройства задействованы
- Во избежание травм не подпускайте детей к раскладыванию и складыванию изделия
- Не разрешайте ребенку играть с данным изделием
- Всегда используйте систему фиксации
- Перед использованием убедитесь, что корпус детской коляски или блок сиденья или

устройства крепления автокресла правильно зафиксированы

- Данный продукт не предназначен для бега и катания.
- Используйте ремень, когда ребенок научится сидеть без помощи
- Эта коляска предназначена для использования на улице.
- Если вы решите использовать ее в помещении, пожалуйста, убедитесь, что ваш пол достаточно защищен, чтобы предотвратить любые повреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не прикрепляйте какой-либо груз (кроме подстаканника) к ручке и / или задней части спинки и / или по бокам коляски и / или к любой другой части, так как это повлияет на устойчивость детской коляски.
- Всегда используйте наиболее наклонное положение для новорожденных.
- Никогда не поднимайтесь и не спускайтесь по лестнице или эскалатору с ребенком, находящимся в детской коляске, или при использовании других транспортных средств.
- Соблюдайте особую осторожность при подъеме или спуске по бордюру или при маневрировании на других неровных поверхностях.
- Данная детская коляска не заменяет детскую кроватку или кровать.
- Данное изделие предназначено только для использования одним ребенком.
- Всегда активируйте тормоз перед тем, как посадить или извлечь ребенка из детской коляски.
- Регулярно проверяйте детскую коляску на наличие признаков износа или поврежденных деталей и обращайтесь к инструкциям по обслуживанию и чистке.
- Используйте только рекомендованные аксессуары.
- Не используйте, если какая-либо часть изделия сломана, порвана или отсутствует.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Использование аналогов может быть небезопасно.
- Автокресла, которые используются в сочетании с шасси, не могут заменить собой люльку или кровать.
- Если вашему ребенку нужно спать, его следует поместить в подходящую детскую кроватку, кровать или надлежущую спальную зону, оборудованную в соответствии с потребностями вашего ребенка.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Пользователь отвечает за регулярное техническое обслуживание и уход.
- Особенно важно регулярно обрабатывать все движущиеся части и механизмы сухой смазкой.
- После обработки изделие протирают сухой тканевой салфеткой.
- Очистите раму мягкой влажной тканью и мягким моющим средством, удаляя излишки воды сухой тканью.
- Важно, чтобы тормоза, колеса и шины не были повреждены во время использования.
- Регулярно проверяйте и очищайте их и при необходимости ремонтируйте или заменяйте.
- Если детская коляска попала в соленую воду, как можно скорее промойте раму чистой влажной тканью.
- Пожалуйста, всегда ознакомьтесь с требованиями по уходу на этикетке перед стиркой.
- Не сушить в стиральной машине, не гладить и не подвергать химической чистке, не подвергать воздействию прямых солнечных лучей при сушке.
- Если изделие стало влажным, оставьте его развернутым и дайте всем частям полностью высохнуть, чтобы предотвратить появление плесени.
- Никогда не храните во влажной среде.
- Мы рекомендуем использовать защиту от дождя в сырую погоду.
- Не вносите какие-либо модификации в изделие.
- Если у вас возникли какие-либо жалобы или проблемы, просим связаться с вашим поставщиком.
- Техническое обслуживание должно быть запланировано каждые 24 месяца.

## **ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ**

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Байройт, Германия) дает вам 2-летнюю гарантию на данное изделие.
- Гарантия действительна в стране, где данное изделие было первоначально продано розничным продавцом покупателю.
- Содержание гарантии и всю важную информацию, необходимую для подтверждения гарантии, можно найти на нашей домашней странице <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Если в описании товара указана гарантия, ваши законные права по отношению к нам в отношении дефектов остаются неизменными.
- Просим соблюдать положения по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

## ВАЖЛИВО – УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЗА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У МАЙБУТНЬОМУ

### УВАГА

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду
- Перед використанням перевіряйте, щоб усі фіксатори були задіяні
- Щоб уникнути травмування, під час складання та розкладання дитина повинна знаходитися на відстані
- Не дозволяйте дитині грати з цим виробом
- Завжди використовуйте систему фіксації
- Перед використанням переконайтеся, що корпус візка чи

засоби кріплення автокрісла були використані правильно

- Цей продукт не призначений для бігу або катання на ковзанах.
- Використовуйте пас, коли дитина навчиться сидіти без допомоги
- Ця коляска призначена для використання на вулиці.
- Якщо ви вирішите використовувати його в приміщенні, будь ласка, переконайтеся, що ваша підлога належним чином захищена, щоб запобігти будь-якому пошкодженню.

### ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Не слід закріплювати будь-який вантаж (окрім тримача для склянки) на рукоятці та/або з тильного боку спинки та/або з бонів візка та/або в інших частинах, адже це відзначиться на стійкості візка.
- Возити немовлят слід завжди в максимальному нахиленому положенні.

- Ніколи не піднімайтеся і не спускайтеся сходами чи ескалатором з дитиною всередині. Те ж стосується користування іншими транспортними засобами.
- Будьте особливо обережні піднімаючись чи сходячи з бордюру або коли пересуваєтеся іншими нерівними поверхнями.
- Цей візок не є заміною ліжечка чи ліжка.
- Цей виріб призначений для використання лише з однією дитиною.
- Завжди вмикайте гальма, перш ніж укласти або виймати дитину з візка.
- Регулярно перевіряйте візок на наявність слідів зносу або пошкоджених елементів та спирайтеся на розділ Чищення й обслуговування.
- Використовуйте тільки схвалені аксесуари.
- Не використовуйте, якщо будь-який елемент виробу зламаний, розірваний чи відсутній.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.
- Використовувати аналоги може бути небезпечно.
- Автокрісла, які використовуються в поєднанні з шасі, не можуть замінити собою люльку або ліжко.
- Якщо вашій дитині потрібно поспати, її слід помістити в відповідне дитяче ліжечко, ліжко або належну спальну зону, обладнану відповідно до потреб вашої дитини.

## ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Відповідальність за регулярний догляд і обслуговування несе користувач.
- Надзвичайно важливо регулярно здійснювати обслуговування та змащування сухим мастилом всіх рухомих елементів та механізмів.
- Після обробки витріть виріб м'якою матерією.
- Чистити раму треба вологою м'якою матерією зі м'яким миючим засобом, витираючи надлишки води сухою матерією.

- Важливо, щоб під час експлуатації гальма, колеса й шини були в доброму стані.
- Регулярно їх перевіряйте, ремонтуйте або виконуйте заміну.
- Якщо на візок потрапила солоня вода, якомога швидше вимийте раму чистою вологою матерією.
- Перед пранням завжди читайте етикетку з інструкцією з догляду.
- Не можна використовувати сушильну машину, праску чи користуватися хімічною, залишати на відкритому сонячному світлі під час сушіння.
- Якщо виріб мокрий, залиште його в розкритому стані та дайте всім елементам повністю висохнути, щоб уникнути утворення цвілі.
- Ніколи не зберігайте у вологому середовищі.
- Під час опадів радимо використовувати дощовик.
- Не вносьте жадних змін до виробу.
- За наявності скарг чи проблем, будь ласка, звертайтеся до свого продавця.
- Плануйте обслуговування кожні 24 місяці.

## ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 2 роки гарантії на цей продукт.
- Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт.
- Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.
- Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.

## ÖNEMLİ – DIKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

### UYARI

- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın
- Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun
- Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin
- Daima emniyet kemeri sistemini kullanın
- Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin

- Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir
- Çocuğunuz yardım almadan oturana kadar emniyet kemerini kullanın
- Bu bebek arabası dış mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- İç mekanda kullanmayı tercih ederseniz, herhangi bir hasarı önlemek için lütfen zeminin yeterince olduğundan emin olun.

### GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bebek arabasının dengesini etkileyebileceğinden, kulba ve/veya arkalığın arakasına ve/veya bebek arabasının yanlarına ve/veya başka diğer parçalara herhangi bir yük (Bardak Tutucu hariç) koymayınız.
- Yeni doğan bebekler için her zaman en yatık pozisyonu kullanın.
- Çocuk arabasının içindeyken veya başka ulaşım araçlarını kullanırken asla merdivenden veya yürüyen merdivenden inmeyin veya çıkmayın.
- Kaldırımdan inerken veya çıkarken veya düzgün olmayan yüzeylerde manevra yaparken özel dikkat gösterin.
- Bebek arabası asla bir portbebe veya yatağın yerini tutmaz.
- Bu ürün sadece bir çocukla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Çocuğu bebek arabasına yerleştirmeden veya arabadan çıkarmadan önce her zaman freni aktif hale getirin.



- Bebek arabasını her türlü aşınma veya hasarlı parçalara karşı düzenli olarak kontrol edin ve Bakım ve Temizlik talimatlarına başvurun.
- Sadece onaylanmış aksesuarları kullanın.
- Ürünün herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksik ise kullanmayın.
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- Yan sanayi ürünlerini kullanmak güvenli olmayabilir.
- Şasi ile birlikte kullanılan araba koltukları, bebek karyolası veya yatak yerine geçmez.
- Çocuğunuzun uyuması gerekiyorsa, çocuğunuzun gereksinimlerine göre uygun bir beşik, yatak veya onaylanmış uyku alanına yerleştirilmelidir.

## BAKIM VE TEMİZLİK

- Kullanıcı düzenli bakım yapmak ve özen göstermekle sorumludur.
- Tüm hareketli parçaların ve mekanizmaların kuru yağlayıcı ile düzenli olarak işlem görmüş olmasını sağlamak özellikle önemlidir.
- İşlemden sonra ürünü yumuşak bir bez ile silin.
- Çerçeveyi yumuşak nemli bir bez ve yumuşak bir deterjanla temizleyin, kuru bir bezle fazla suyu kurulaşın.
- Frenlerin, tekerleklerin ve lastiklerin kullanım esnasında zedelenmemesi önemlidir.
- Düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin ve gerekirse tamir edin veya değiştirin.
- Bebek arabası tuzlu suya maruz kalırsa maruz kaldıktan hemen sonra çerçeveyi temiz nemli bir bezle silin.
- Yıkamadan önce her zaman bakım etiketini kontrol edin.
- Tamburlu kurutma yapmayın, ütölemeyin veya kuru temizleme yapmayın, kuruturken doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Ürün ıslak ise katlarını açık bırakın ve küf oluşumunu önlemek için tüm parçaların tamamen kurumasına izin verin.

- Asla nemli bir ortamda saklamayın.
- Yağışlı havada yağmurluk kullanmanızı öneririz.
- Ürün üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Herhangi bir şikayetiniz veya sorunuz varsa lütfen tedarikçiniz ile iletişime geçin.
- Her 24 ayda bir bakım planlanmalıdır.

## ÜRETİCİNİN GARANTİSİ VE BERTARAF ETME KURALLARI

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 2 (iki) yıl garanti verir.
- Bu garanti, ürünün perakendeci tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.
- Garantinin içeriği ve bu garantinin doğrulanması için gerekli tüm bilgiler anasayfamız <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods> adresinde bulunabilir.
- Garanti, ürünün açıklamasında gösteriliyorsa, kusurlara karşı olan yasal haklarınız etkilenmez.
- Lütfen ülkenizdeki atık bertaraf etme düzenlemelerini gözden geçirin.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση
- Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
- Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης
- Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καρτσιού ή του

καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ
- Χρησιμοποιήστε ζώνη μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται χωρίς βοήθεια
- Αυτό το καρτσάκι προορίζεται για εξωτερική χρήση.
- Εάν επιλέξετε να το χρησιμοποιήσετε σε εσωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι επαρκώς προστατευμένο για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην τοποθετείτε κανένα φορτίο (εκτός από τη θήκη ποτηριού) στη χειρολαβή ή/και στο πίσω μέρος της πλάτης ή/και στα πλαινά του καροτσιού ή/και σε οποιοδήποτε άλλο μέρος, καθώς αυτό θα επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη θέση με τη μεγαλύτερη κλίση για τα νεογέννητα μωρά.
- Ποτέ μην ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες με το παιδί μέσα ή όταν χρησιμοποιείτε άλλα μέσα μεταφοράς.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σε κράσπεδο ή όταν κάνετε ελιγμούς σε άλλες ανώμαλες επιφάνειες.
- Αυτό το καρότσι δεν αντικαθιστά κούνια ή κρεβάτι.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση με ένα παιδί.
- Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο πριν τοποθετήσετε ή βγάλετε το παιδί σας από το καροτσάκι.
- Ελέγχετε τακτικά το καροτσάκι για τυχόν σημάδια φθοράς ή κατεστραμμένα εξαρτήματα και ανατρέξτε στις οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος είναι χαλασμένο, σκισμένο ή απουσιάζει.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Η χρήση υποκατάστατων ενδέχεται να μην είναι ασφαλής.
- Τα καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται μαζί με σκελετό δεν αντικαθιστούν ένα λίκνο ή κρεβάτι.
- Αν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, τότε πρέπει να το βάλετε σε κατάλληλη κούνια, κρεβάτι ή εγκεκριμένη περιοχή ύπνου βάσει των απαιτήσεων του παιδιού σας.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την τακτική συντήρηση και φροντίδα.
- Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διασφαλίζεται ότι όλα τα κινούμενα μέρη και οι μηχανισμοί περνώντας τακτικά με ξηρό λιπαντικό.
- Μετά το πέρασμα σκουπίστε το προϊόν με μαλακό πανί.
- Καθαρίστε το πλαίσιο με μαλακό υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό, σκουπίζοντας το νερό που περισσεύει με στεγνό πανί.
- Είναι σημαντικό να μην επηρεάζονται τα φρένα, οι τροχοί και τα ελαστικά κατά τη χρήση.
- Να τα επιθεωρείτε και να τα καθαρίζετε τακτικά και να τα επισκευάζετε ή να τα αντικαθιστάτε εάν είναι απαραίτητο.
- Εάν το καρότσι εκτεθεί σε αλμυρό νερό, παρακαλούμε ξεπλύνετε το πλαίσιο με καθαρό υγρό πανί το συντομότερο δυνατό.
- Ελέγχετε πάντα την ετικέτα φροντίδας πριν από το πλύσιμο.
- Μην το τοποθετείτε σε στεγνωτήριο, μην το σιδερώνετε ή του κάνετε στεγνό καθάρισμα, μην το εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως κατά το στέγνωμα.
- Εάν το προϊόν είναι υγρό, αφήστε το ξεδιπλωμένο και αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς για να αποφύγετε τη μούχλα.
- Ποτέ μην το αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον.
- Συνιστούμε τη χρήση καλύμματος βροχής όταν ο καιρός είναι υγρός.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο προϊόν.
- Για οποιοδήποτε παράπονο ή πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Το σέρβις πρέπει να προγραμματίζεται κάθε 24 μήνες.

## **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ**

- Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 2 χρόνια εγγύηση γι' αυτό το προϊόν.
- Η εγγύηση ισχύει στη χώρα, όπου το προϊόν αυτό πωλήθηκε αρχικά από έναν έμπορο λιανικής πώλησης σε έναν πελάτη.
- Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι βασικές πληροφορίες που απαιτούνται για τη διεκδίκηση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Εάν στην περιγραφή του προϊόντος αναφέρεται εγγύηση, τα νόμιμα δικαιώματά σας εναντίον μας για ελαττώματα δεν επηρεάζονται.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τους κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων στη χώρα σας.

# IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

## AVERTISMENTE

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul
- Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs
- Utilizați întotdeauna sistemul de prindere
- Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou,

scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător

- Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role
- Utilizați centurile de siguranță de îndată ce copilul dvs. poate sta în șezut fără ajutor
- Acest cărucior este destinat utilizării în aer liber.
- Dacă alegeți să îl utilizați în interior, vă rugăm să vă asigurați că podeaua este protejată corespunzător pentru a preveni orice deteriorare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Nu atașați nicio sarcină (cu excepția suportului pentru pahar) pe mâner și / sau pe partea din spate a spătarului și / sau pe părțile laterale ale căruciorului și / sau orice altă parte, deoarece acest lucru va afecta stabilitatea căruciorului.
- Utilizați întotdeauna cea mai înclinată poziție pentru nou-născuți.

- Nu urcați niciodată și nu coborâți scările sau scările rulante cu copilul în interior sau când utilizați alte mijloace de transport.
- Aveți grijă deosebită când urcați sau coborâți pe o bordură sau când manevrați pe alte suprafețe inegale.
- Acest cărucior nu înlocuiește un pătuț sau un pat.
- Acest produs este destinat numai pentru utilizare cu un singur copil.
- Activați întotdeauna frâna înainte de a pune sau scoate copilul din cărucior.
- Verificați regulat căruciorul pentru orice semne de uzură sau deteriorare a pieselor și consultați instrucțiunile de întreținere și curățare.
- Folosiți numai accesorii aprobate.
- Nu folosiți dacă vreă parte a produsului este ruptă, sfâșiată sau lipsește.
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Poate fi nesigur să folosești înlocuitori.
- Scaunele auto, utilizate în combinație cu un cadru al unui cărucior, nu înlocuiesc un landou sau un pătuț.
- În cazul în care copilul trebuie să doarmă, atunci acesta trebuie să fie așezat într-un pat corespunzător, un pătuț de dormit sau o zonă de dormit aprobată, în funcție de cerințele copilului dumneavoastră.
- Inspectați-le și curățați-le în mod regulat și reparați sau înlocuiți, dacă este necesar.
- În cazul în care căruciorul este expus la apă sărată, vă rugăm să clătiți cadrul cu o cârpă umedă curată cât mai curând posibil.
- Vă rugăm să verificați întotdeauna eticheta de îngrijire înainte de spălare.
- Nu uscați în uscător, nu folosiți fierul de călcat sau curățarea chimică, când uscați nu expuneți la lumina directă a soarelui .
- Dacă produsul este umed, lăsați-l desfășurat și lăsați toate piesele să se usuce complet pentru a preveni mucegaiul.
- Nu depozitați niciodată într-un mediu umed.
- Vă recomandăm să folosiți o acoperire de ploaie pe vreme umedă.
- Nu faceți modificări produsului.
- Dacă aveți reclamații sau probleme, vă rugăm să contactați furnizorul.
- O verificare ar trebui programată la fiecare 24 de luni.

## **GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGULAMENTE DE ELIMINARE**

### **ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE**

- Utilizatorul este responsabil pentru întreținerea și îngrijirea periodică.
- Este deosebit de important să vă asigurați că toate piesele și mecanismele mobile sunt tratate în mod regulat cu lubrifianți uscați.
- După tratament, ștergeți produsul cu o cârpă moale.
- Curățați cadrul cu o cârpă moale umedă și un detergent ușor, ștergând orice exces de apă cu o cârpă uscată.
- Este important ca frânele, roțile și anvelopele să nu fie afectate în timpul utilizării.
- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 2 ani de garanție pentru acest produs.
- Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost inițial vândut de către un comerciant unui client.
- Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de pornire <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Dacă în descrierea articolului este afișată o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.
- Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.

# MIKILVÆGT – LESIÐ LEIÐBEININGARNAR OG GEYMIÐ FYRIR SÍÐARI NOTKUN

## VIÐVÖRUN

- Skiljið aldrei börn eftir án eftirlits
- Gætið þess að læsingar séu lokaðar áður en notkun hefst
- Til að fyrirbyggja slys er mikilvægt að börn séu ekki nálægt þegar varan er tekin niður eða sett saman
- Leyfið barninu ekki að leika sér að vörinni
- Notið ávallt öryggisbeisli barnabíl-stóls
- Gangið úr skugga um að læsingar vagns, kerru eða barnabílstóls séu lokaðar áður en notkun vörunnar hefst
- Þessi vara hentar ekki til notkunar við iðkun hlaupa og á skautum

- Notið beisli um leið og barnið getur setið án stuðnings
- Þessi kerra er ætluð til notkunar utandyra.
- Ef þú velur að nota það innandyra skaltu ganga úr skugga um að gólfið þitt sé nægilega varið til að koma í veg fyrir skemmdir.

## ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- Hengið ekki neina byrði (fyrir utan bolla haldarann) á handfangið, á bakið á sætisbakinu, á hliðarnar á kerrunni eða á aðra hluta hennar, þar sem slíkt getur haft áhrif á stöðugleika hennar.
- Notið alltaf mest hallandi stöðu fyrir nýfædd börn.
- Farið aldrei upp eða niður tröppur eða rúllustiga, eða í annars konar farartæki, með barnið í kerrunni.
- Farið sérstaklega varlega þegar farið er upp eða niður gangstéttakanta eða yfir aðrar ójöfnur.
- Kerran kemur ekki í stað vöggju eða rúms.
- Þessi vara er ætluð fyrir aðeins eitt barn.
- Setjið alltaf í bremsu áður en barnið er sett í eða tekið úr kerrunni.
- Skoðið kerruna reglulega vegna slits eða skemmda og fylgið leiðbeiningum um viðhald og þríf.
- Notið aðeins viðurkennda fylgihluti.
- Notið ekki ef einhver hluti vörunnar er brotinn, rifinn eða hann vantar.
- Notið aðeins upprunalega varahluti.

- Það getur skapað hættu að nota staðgönguvöru.
- Bílstólar sem notaðir eru ásamt undirvagni koma ekki í stað barnarúms eða rúms.
- Ef barnið þitt þarf að sofa, þá ætti það að vera komið fyrir í viðeigandi vögg, rúmi eða viðurkenndu svefnsvæði miðað við kröfur barnsins þíns.

## VIÐAHLÐ OG ÞRIF

- Notandinn ber ábyrgð á reglulegu viðhaldi og umhirdu.
- Það er sérlega mikilvægt að allir hreyfanlegir hlutir séu meðhöndlaðir með þurru smurefni.
- Eftir meðhöndlun þurkið vöruna með mjúkum klút.
- Hreinsið grindina með mjúkum, rökum klút og mildu hreinsiefni og þurkið burt allt umfram vatn með þurrum klút.
- Það er mikilvægt að bremsur, hjól og dekk skaðist ekki meðan á notkun stendur.
- Skoðið og þrifið þau reglulega og lagið eða skiptið um, ef þarf.
- Lendi kerran í söltu vatni hreinsið þá grindina með hreinum rökum klút eins fljótt og hægt er.
- Skoðið alltaf þvottaleiðbeiningamar fyrir þvott.
- Notið ekki þurrkara, straujið ekki eða þurrrhreinsið og látið ekki þorna í sólarljósi.
- Ef varan er blaut skiljið hana eftir ósamanbrotna svo hún geti öll þornað svo ekki myndist mygla.
- Geymið ekki á rökum stað.
- Við mælum með að nota regnhlíf þegar blautt er.
- Gerið ekki neinar breytingar á vörunni.
- Ef þú hefur einhverjar kvartanir eða vandamál varðandi vöruna, vinsamlegst talið við söluaðilann.
- Þjónustuskoðun á að framkvæma á tveggja ára fresti.

## ÁBYRGÐ FRAMLEIÐANDA OG REGLUR UM FÖRGUN

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) ábyrgist vöruna í tvö ár.
- Ábyrgðin gildir í landinu þar sem varan er upphaflega seld af söluaðila til kaupanda.
- Inntak ábyrgðarinnar og allar nauðsynlegar upplýsingar fyrir skilyrðum hennar er að finna á heimasíðu okkar <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ef ábyrgð er skráð í lýsingu hefur það ekki áhrif á lagalega stöðu þina gagnvart okkur.
- Vinsamlegast farið eftir reglum í förgun í þínu heimalandi.



## IMPORTANTI – AQRA L-ISTRUZZJONIJIET TAJJEB QABEL TUŻA U ŻOMMHOM GĦAL REFERENZA FUTURA

### TWISSIJA

- Qatt tħalli t-tfal waħedhom
- Żgura ruġek li l-apparati li jinqafli jkunu mdaħħlin f'posthom qabel tużahom
- Biex tevita xi korriment żgura ruġek li t-tfal ma jkunux ħdejk meta tiftaħ u titwi dan il-prodott
- Tħallix lit-tfal jilagħbu b'dan il-prodott
- Dejjem uża s-sistema ta' trażzin
- Iċċekkja li l-apparati li jinqafli jkunu mdaħħlin sewwa wara li tkun poġġejthom f'posthom fil-pramm jew f'xi tip ta' sigġu għat-tfal
- Dan il-prodott m'hux tajjeb għall-ġiri jew għall-iskejjar

- Uża ċ-ċinga appena t-tfal jibdedw joqogħdu bilqiegħda waħedhom
- Dan stroller huwa maħsub għall-użu barra.
- Jekk tagħżel li tużah ġewwa, jekk jogħġbok kun żgur li l-art tiegħek tkun protetta b'mod adegwat biex tevita kwalunkwe ħsara.

### ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Twaħħal ebda tagħbija (minbarra l-Holder tat-Tazza) mal-manku u/jew fuq wara tad-dahar u/jew fuq il-ġnub tal-pushchair u/jew kwalunkwe parti oħra peress li dan jaffettwa l-istabbiltà tal-pushchair.
- Dejjem uża l-aktar pożizzjoni inklinata għat-trabi tat-twelid.
- Qatt titla' jew tinzel taraġ jew skalaturi bit-tfal fil-pushchair jew meta tuża mezz oħra ta' trasport.
- Oqgħod attent ħafna meta titla' jew tinzel bankina jew meta tghaddi minn fuq uċuħ irregolari oħra.
- Dan il-pushchair ma jissostitwixxi kott jew sodda.
- Dan il-prodott huwa maħsub biss għall-użu ma' tifel/tifel waħda.
- Dejjem attiva l-brejk qabel tqiegħed jew toħroġ lit-tfal tiegħek mill-pushchair.
- Spezzjona il-pushchair regolament għal xi sinjali ta' xedd jew partijiet bil-ħsara u irreferi għall-istruzzjonijiet ta' Manutenzjoni u Tindif.
- Uża biss aċċessorji approvati.
- Tużax jekk xi parti tal-prodott tkun miksura, imqatta' jew nieqsa.

- Uża biss partijiet ta' sostituzzjoni originali.
- Jista' jkun perikoluż li tuża sostituti.
- Is-sits tal-karozzi użati flimkien ma 'chassis ma jissostitwixxu kerrikot jew sodda.
- Jekk it-tifel/tifla tiegħek ikollu bżonn jorqod, allura għandu jitqiegħed fi presepju, sodda jew żona ta 'rqad approvata skont ir rekwiżiti tat-tifel/tifla tiegħek.

## MANUTENZJONI U TINDIF

- L-utent huwa responsabbli għall-manutenzjoni u l-kura regolari.
- Huwa partikolarment importanti li jiġi żgurat li l-partijiet u l-mekkanizmi kollha li jiċċaqilqu jiġu ttrattati regolament b'lubrikant niexef.
- Wara t-trattament imsaħ il-prodott b'ċarruta ratba.
- Naddaf il-qafas b'ċarruta niedja ratba u deterġent hafif, imsaħ ilma żejjed b'ċarruta niexfa.
- Huwa important li l-brejkijiet, ir-roti u t-tajers ma jkunux imxekkla waqt l-użu.
- Spezzjonahom u naddafhom regolament u sewwihom jew biddilhom jekk meħtieġ.
- Jekk il-pushchair ikun espost għall-ilma mielaħ, jekk jogħġbok laħlaħ il-qafas b'ċarruta niedja nadifa kemm jista' jkun malajr wara.
- Jekk jogħġbok dejjem iċċekkja t-tikketta tal-kura qabel taħsel.
- Tużax magna tat-tinxif tal-hwejjeġ, tqhaddix jew tnaddaf bix-xott, tesponix għad-dawl tax-xemx dirett waqt it-tnixif.
- Jekk il-prodott ikun imxarrab, ħallih mhux mitwi u ħalli l-partijiet kollha jinxfu kompletament biex tevita l-moffa.
- Qatt taħzen f'ambjent niedi.
- Nirrakkomandaw li tuża kopertura tax-xita f'temp bix-xita.
- Tagħmel ebda modifika lill-prodott.
- Jekk għandek xi ilmenti jew problemi, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-fornitur tiegħek.
- Servizz għandu jkun skedat kull 24 xahar.

## REGOLAMENTI TA' GARANZIJA U RIMI TAL-MANIFATTUR

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, il-Germanja) jagħtik sentejn garanzija fuq dan il-prodott.
- Il-garanzija hija valida fil-pajjiż, fejn dan il-prodott inbiegħ inizzjalment minn bejjieġh bl-imnut lil klijent.
- Il-kontenut tal-garanzija u l-informazzjoni essenzjali kollha meħtieġa għall-affermazzjoni tal-garanzija jinstabu fuq il-paġna ewlenija tagħna <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelloods>.
- Jekk tidher garanzija fid-deskrizzjoni tal-artiklu, id-drittijiet legali tiegħek kontrina għad-difetti jibqgħu mhux affettwati.
- Jekk jogħġbok osserva r-regolamenti dwar ir-rimi tal-iskart f'pajjiżek.

مهم - تُقرأ بعناية وتحفظ للرجوع إليها  
في المستقبل

## تحذير

- ا تترك الطفل أبدًا دون رقابة
- تأكد من تشغيل جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام
- تأكد من إبقاء الطفل بعيدًا أثناء فرد هذا المنتج وطيه؛ لتجنب الإصابة
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج
- استخدم نظام التحزيم دائمًا
- تحقق أن عربة الأطفال المحمولة «برام»، أو وحدة المقعد، أو أجهزة تركيب مقعد السيارة تعمل على نحو صحيح قبل استخدامها
- هذا المنتج غير مناسب للاستخدام أثناء الجري أو التزلج.
- استخدم حزام أمان بمجرد أن يتمكن الطفل من الجلوس دون مساعدة
- عربة الأطفال هذه مخصصة للاستخدام في الهواء الطلق.

• إذا اخترت استخدامه في الداخل ،  
فيرجى التأكد من أن الأرضية محمية بشكل  
كافي لمنع أي ضرر.

## تعليمات السلامة

- لا تعلق أي حمولة (باستثناء حامل الأكواب) على المقبض و/أو على الجزء الخلفي و/أو على جوانب عربة الأطفال «الاسترولر» و/أو أي جزء آخر لأن هذا من شأنه أن يؤثر في استقرار عربة الأطفال «الاسترولر».
- استخدم دائمًا الوضع الأكثر ميلًا للأطفال حديثي الولادة.
- لا تصعد أو تنزل أبدًا السلالم أو السلالم المتحركة مع وجود الطفل بالداخل أو عند استخدام وسائل النقل الأخرى.
- توخ الحذر عند الصعود أو النزول على الرصيف أو عند القيادة على الأسطح الأخرى غير المستوية.
- عربة الأطفال «الاسترولر» هذه لا تحل محل مهد أو سرير.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام مع طفل واحد فقط.
- قم بتنشيط المكابح دائمًا قبل وضع طفلك في عربة الأطفال «الاسترولر» أو إخراجها منها.
- افحص عربة الأطفال «الاسترولر» بانتظام بحثًا عن أي علامات تآكل أو أجزاء تالفة وارجع إلى تعليمات الصيانة والتنظيف.
- استخدم الملحقات المعتمدة فقط.
- لا تستخدمه إذا كان أي جزء من المنتج مكسورًا أو ممزقًا أو مفقودًا.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- فقد يكون من غير الآمن استخدام البدائل.
- عند استخدام مقاعد السيارة مع هيكل فإن ذلك لا يغني عن استخدام سرير الطفل أو فراش النوم العادي.
- إذا احتاج طفلك إلى النوم، ينبغي حينها وضعه في سرير طفل مناسب، أو سرير أو مساحة نوم مناسبة وفقًا لاحتياجات طفلك.

## القواعد التنظيمية الخاصة بالشركة المُصنِّعة والتخلص منه

- تمنحك شركة Cybex GmbH (Riedingerstr.18,95448) Bayreuth, ألمانيا ضمانًا على هذا المنتج لمدة عامين.
- الضمان ساري المفعول في البلد الأصلي، حيث باع تاجر تجزئة هذا المنتج إلى مستهلك.
- يمكن الاطلاع على فحوى الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>
- إذا عُرض ضمان في وصف الخامة، فستظل حقوقك القانونية تجاهنا فيما يتعلق بالعيوب غير متأثرة.
- يرجى مراعاة لوائح التخلص من النفايات في بلدك.

## الصيانة والتنظيف

- المستخدم مسؤول عن الصيانة والعناية الدورية.
- من المهم بصفة خاصة الحرص على معالجة جميع الأجزاء والآليات المتحركة بانتظام باستخدام زيوت التشحيم الجافة.
- امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة بعد المعالجة.
- نظّف الإطار بقطعة قماش ناعمة مبللة ومادة منظفة معتدلة، وامسح أي ماء زائد بقطعة قماش جافة.
- من المهم ألا تتضرر المكابح والعجلات والإطارات في أثناء الاستخدام.
- افحصها ونظفها بانتظام، وأصلحها أو استبدلها إذا لزم الأمر.
- في حالة تعرض عربة الأطفال «الاسترولر» للماء المالح، يرجى شطف الإطار بقطعة قماش مبللة نظيفة في أقرب وقت ممكن بعد ذلك.
- يرجى التحقق دائمًا من ملصق العناية قبل الغسيل.
- لا تستخدم التجفيف الآلي، أو الكي، أو التنظيف الجاف، ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة عند التجفيف.
- إذا كان المنتج مبللًا، فاتركه مكشوفًا واترك جميع الأجزاء تجف تمامًا لمنع العفن.
- لا تخزن المنتج في بيئة رطبة.
- نوصي باستخدام غطاء المطر في الطقس الرطب.
- امتنع عن إجراء أي تعديلات على المنتج.
- يرجى الاتصال بالموود الذي تتعامل معه، إذا كان لديك أي شكوى أو مشاكل.
- يجب الالتزام بالجدول الزمني لإجراء الخدمة كل 24 شهرًا.

مهم - با دقت بخوانید و برای مراجعه در آینده نگه دارید

## اخطار

- هرگز کودک را تنها رها نکنی
- قبل از استفاده مطمئن شوید که تمام ابزارهای قفل کاملاً درگیر شده‌اند
- برای جلوگیری از آسیب، هنگام باز کردن و تا کردن این محصول، کودک را دور نگه دارید
- اجازه ندهید کودک با این محصول بازی کند
- همواره از سامانه مهار استفاده کنید
- قبل از استفاده مطمئن شوید که بدنه کالسکه یا صندلی یا ابزارهای اتصال صندلی ماشین به درستی درگیر شده باشند
- این محصول برای دویدن یا اسکیت کردن مناسب نیست.

- به محض این که کودک بتواند بدون کمک بنشیند، باید از بند مهار استفاده کنید
- این کالسکه برای استفاده در فضای باز در نظر گرفته شده است.
- اگر می‌خواهید از آن در داخل خانه استفاده کنید، لطفاً مطمئن شوید که کف شما به اندازه کافی محافظت می‌شود تا از هر گونه آسیبی جلوگیری شود.

## دستورالعمل‌های ایمنی

- هیچ باری (به استثنای جا لیوانی) را به دسته و/یا پشت تکیه‌گاه و/یا کناره‌های کالسکه و/یا قسمت‌های دیگر آن وصل نکنید زیرا بر تعادل کالسکه تأثیر می‌گذارد.
- همیشه از خوابیده‌ترین حالت برای نوزاد استفاده کنید.
- در هنگام استفاده از پلکان یا پله برقی یا هنگام ورود و خروج از وسایل حمل و نقل دیگر کودک را در داخل کالسکه قرار ندهید.
- هنگام عبور از جدول کنار خیابان یا حرکت روی سطوح ناهموار دیگر بسیار مراقب باشید.
- از این کالسکه نمی‌تواند به جای سبد یا گهواره و تخت کودک استفاده کرد.
- این محصول فقط برای استفاده یک کودک در نظر گرفته شده است.

- إذا كان المنتج مبللاً، فاتركه مكشوقاً واترك جميع الأجزاء تجف تماماً لمنع العفن.
- لا تخزن المنتج في بيئة رطبة.
- نوصي باستخدام غطاء المطر في الطقس الرطب.
- امتنع عن إجراء أي تعديلات على المنتج.
- يرجى الاتصال بالموود الذي تتعامل معه، إذا كان لديك أي شكاوى أو مشاكل.
- يجب الالتزام بالجدول الزمني لإجراء الخدمة كل 24 شهراً.

### ضمانت تولیدکننده و مقررات مربوط به دور انداختن

- Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth (واقع در Germany) به مدت 2 سال این محصول را برای شما ضمانت می‌کند.
- گارانتی در کشوری معتبر است که در آنجا برای اولین بار این محصول توسط یک خرده فروش به مشتری فروخته شده است.

- محتویات گارانتی و تمام اطلاعات ضروری مورد نیاز برای اثبات گارانتی را می‌توانید در آدرس اینترنتی ما به نشانی <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods> پیدا کنید.

- اگر ضمانت‌نامه‌ای در توضیحات محصول نشان داده شده است، هیچ تأثیری بر حقوق قانونی شما علیه ما در ارتباط با عیب و نقص‌های محصول نخواهد داشت.
- لطفاً قوانین دفع زباله در کشور خود را رعایت کنید.

- همیشه قبل از قرار دادن کودک در کالسکه یا بیرون آوردن او، ترمز را فعال کنید.
- کالسکه را به طور مرتب از نظر هرگونه علائم فرسودگی یا آسیب دیده بررسی کنید و به دستورالعمل‌های نگهداری و تمیز کردن توجه کنید.
- فقط از لوازم جانبی تایید شده استفاده کنید.
- اگر قسمتی از کلاسکه شکسته، پاره یا مفقود شده است، از آن استفاده نکنید.
- فقط از قطعات تعویض اصلی استفاده کنید.
- استفاده از قطعات جایگزین می‌تواند با خطر همراه باشد.
- صندلی‌های ماشینی که همراه با شاسی استفاده می‌شوند، جایگزین تخت یا تخت نمی‌شوند.
- اگر کودک شما نیاز به خواب دارد، باید آن را در یک تخت، تخت یا محل خواب مناسب بر اساس نیاز فرزندتان قرار دهید.

### نگهداری و نظافت

- المستخدم مسؤول عن الصيانة والعناية الدورية.
- من المهم بصفة خاصة الحرص على معالجة جميع الأجزاء والآليات المتحركة بانتظام باستخدام زيوت التشحيم الجافة.
- امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة بعد المعالجة.
- نظف الإطار بقطعة قماش ناعمة مبللة ومادة منظفة معتدلة، وامسح أي ماء زائد بقطعة قماش جافة.
- من المهم ألا تتضرر المكابح والعجلات والإطارات في أثناء الاستخدام.
- افحصها ونظفها بانتظام، وأصلحها أو استبدلها إذا لزم الأمر.
- في حالة تعرض عربة الأطفال «الاسترولر» للماء المالح، يرجى شطف الإطار بقطعة قماش مبللة نظيفة في أقرب وقت ممكن بعد ذلك.
- يرجى التحقق دائماً من ملصق العناية قبل الغسيل.
- لا تستخدم التجفيف الآلي، أو الكي، أو التنظيف الجاف، ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة عند التجفيف.

重要提示 – 仔細閱讀，並妥善保存，以備將來參考之用

## 警告

- 切勿讓孩子無人看管
- 使用前請確保所有鎖緊裝置都已接合
- 為避免受傷，請確保在展開和折疊本產品時兒童不要靠近。
- 不要讓兒童玩本產品
- 始終使用保護系統
- 使用前，請檢查嬰兒車主體或座椅單元或車內嬰兒座椅連接裝置是否正確接合
- 本產品不適合快速或在冰上行駛。
- 一旦孩子能獨自坐著，就使用安全帶
- 這款嬰兒車適用於戶外使用。
- 如果您選擇在室內使用，請確保您的地板得到充分保護，以防止任何損壞。

## 安全說明

- 請勿在把手和/或靠背背面和/或嬰兒車的側面和/或任何其他部件上附加任何負重（杯架除外），因為那會影響嬰兒車的穩定性。
- 對於新生嬰兒，請始終使用最傾斜的姿勢。
- 禁止在兒童在裡面或使用其他交通工具時上下樓梯或自動扶梯。
- 上下路緣或在其他不平坦的表面上行駛時要特別小心。
- 此嬰兒車不能代替可攜式嬰兒床或床。
- 本產品僅供一名兒童使用。
- 在您放置您的孩子或將其從嬰兒車中取出之前，請務必啟動制動器。
- 定期檢查嬰兒車是否有任何部件磨損或損壞的跡象，並參閱維護和清潔說明。
- 僅使用經認可的配件。
- 如果本產品的任何部分破損、撕裂或丟失，請勿使用。
- 僅使用原裝更換部件。
- 使用替代品可能不安全。
- 與底盤結合使用的汽車座椅不能替代嬰兒床或床。
- 如果您的孩子需要睡覺，則應根據孩子的要求將其放在合適的嬰兒床、床上或經批准的睡眠區。

## 維護和清潔

- 用戶有責任定期維護和保養。
- 尤其重要的是，要確保所有運動部件和機構都定期使用幹潤滑劑進行處理。
- 處理後用軟布擦拭本產品。
- 用柔軟的濕布和溫和的清潔劑清潔車架，用幹布擦去多餘的水分。
- 重要的是，制動器、車輪和輪胎在使用過程中沒有受損壞。
- 定期檢查和清潔這些部件，必要時修理或更換。
- 如果嬰兒車接觸到鹽水，請在事後儘快用乾淨的濕布清洗車架。
- 洗滌前請務必查看護理標籤。

- 請勿用滾筒烘乾，請勿熨燙或乾洗，晾乾時請勿暴露在陽光直射下。
- 如果本產品潮濕，請將其展開並讓所有部件完全乾燥，以防止發黴。
- 切勿存放在潮濕環境中。
- 我們建議天氣潮濕時請使用防雨罩。
- 請勿對本產品進行任何修改。
- 如果您有任何投訴或問題，請聯繫您的供應商。
- 應每 24 個月安排一次保養。

## 製造商保修和處置規定

- CYBEX GmbH (Riedingerstr.18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 2 年保修。
- 保修在零售商最初向客戶出售本產品的國家/地區有效。
- 我們的主頁 (<https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>) 上提供了保修政策和請求保修時所需提供的所有基本資訊。
- 如果產品說明中顯示了保修政策，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。
- 請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。



重要提示 – 仔细阅读，并妥善保存，以备将来参考之用

## 警告

- 切勿让孩子无人看管
- 使用前请确保所有锁紧装置都已接合
- 为避免受伤，请确保在展开和折叠本产品时儿童不要靠近
- 不要让儿童玩本产品
- 始终使用保护系统
- 使用前，请检查婴儿车主体或座椅单元或车内婴儿座椅连接装置是否正确接合
- 本产品不适合快速或在冰上行驶
- 一旦孩子能独自坐着，就使用安全带
- 这款婴儿车适用于户外使用
- 如果您选择在室内使用，请确保您的地板得到充分保护，以防止任何损坏

## 安全说明

- 请勿在把手和/或靠背背面和/或婴儿车的侧面和/或任何其他部件上附加任何负重（杯架除外），因为那会影响婴儿车的稳定性。
- 对于新生儿，请始终使用最倾斜的姿势。
- 禁止在儿童在里面或使用其他交通工具时上下楼梯或自动扶梯。
- 上下路缘或在其他不平坦的表面上行驶时要特别小心。
- 此婴儿车不能代替便携式婴儿床或床。
- 本产品仅供一名儿童使用。
- 在您放置您的孩子或将其从婴儿车中取出之前，请务必启动制动器。
- 定期检查婴儿车是否有任何部件磨损或损坏的迹象，并参阅维护和清洁说明。
- 仅使用经认可的配件。
- 如果本产品的任何部分破损、撕裂或丢失，请勿使用。
- 仅使用原装更换部件。
- 使用替代品可能不安全。
- 与底盘结合使用的汽车座椅不能替代婴儿床或床。
- 如果您的孩子需要睡觉，则应根据孩子的要求将其放在合适的婴儿床、床上或经批准的睡眠区。

## 维护和清洁

- 用户有责任定期维护和保养。
- 尤其重要的是，要确保所有运动部件和机构都定期使用干润滑剂进行处理。
- 处理后用软布擦拭本产品。
- 用柔软的湿布和温和的清洁剂清洁车架，用干布擦去多余的水分。
- 重要的是，制动器、车轮和轮胎在使用过程中没有受损坏。
- 定期检查和清洁这些部件，必要时修理或更换。
- 如果婴儿车接触到盐水，请在事后尽快用干净的湿布清洗车架。
- 洗涤前请务必查看护理标签。

- 请勿用滚筒烘干，请勿熨烫或干洗，晾干时请勿暴露在阳光直射下。
- 如果本产品潮湿，请将其展开并让所有部件完全干燥，以防止发霉。
- 切勿存放在潮湿环境中。
- 我们建议天气潮湿时请使用防雨罩。
- 请勿对本产品进行任何修改。
- 如果您有任何投诉或问题，请联系您的供应商。
- 应每 24 个月安排一次保养。

## 制造商保修和处置规定

- CYBEX GmbH (Riedingerstr.18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 2 年保修。
- 保修在零售商最初向客户出售本产品的国家/地区有效。
- 我们的主页 (<https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>) 上提供了保修政策和请求保修时所需提供的所有基本信息。
- 如果产品说明中显示了保修政策，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。
- 请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

重要— 本説明書をよくお読みになり、いつでも参照できるように保管してください。

## 警告

- お子さんを絶対に放置しないでください
- 使用する前に、すべてのロック装置のロックがかかっていることを確認してください。
- けがを防止するため、この製品をたたんだり広げたりする際には、お子様を近づけないでください。
- この製品でお子様がお遊ばないようにしてください。
- 常に拘束具を使用してください
- 使用前には、ベビーカーのボディまたはシートユニット、またはチャイルドシートの取り付け装置が正しくロックされていることを確認してください。

- 本製品は、ランニングやスケートイングには適しません。
- お子さんが一人座りできるようになったらすぐにハーネスを使用してください
- このベビーカーは屋外での使用を目的としています。
- 屋内で使用する場合は、損傷を防ぐために床が適切に保護されていることを確認してください。

## 安全に関する注意事項

- ベビーカーの安定性に影響を与えるため、ハンドルや背もたれ、ベビーカーの側面などの部品(カップホルダーを除く)に荷重をかけないでください。
- 新生児の場合は、必ず最大限にリクライニングを倒した状態で使用してください。
- 公共交通機関を利用する際は、お子様を乗せたまま絶対に階段やエスカレーターを昇降しないでください。
- 上り坂や下り坂のカーブ、平坦でない表面では、十分注意して走行してください。
- このベビーカーは、キャリーベッドやベビーベッドとしては使用できません。
- 本製品は、お子様1人の使用を想定して製造されています。
- ベビーカーからお子様を降ろす際は、必ずブレーキをかけてください。
- ベビーカーの部品に摩耗や破損の兆候がないか定期的に点検し、「お手入れとクリーニング方法」を参照してください。

- 承認されたアクセサリのみを使用してください。
- 部品の場所にかかわらず、製品の一部分が壊れている、破れている、欠損している場合は、使用しないでください。
- 純正品の交換パーツのみを使用してください。
- 社外品を使用すると安全性が損なわれる場合があります。
- シャーシと組み合わせて使用されるチャイルドシートは、ベビーベッドやベッドの代わりにはなりません。
- お子様ที่眠る必要がある場合は、お子様の要件に基づいて、適切なベビーベッド、ベッド、または承認された寝室に配置する必要があります。

## お手入れとクリーニング方法

- 定期的にお手入れとクリーニングを行ってください。
- すべての可動部品やメカニズムには、定期的にドライ潤滑剤を塗布してください
- お手入れ後、製品を柔らかい布で拭いてください。
- フレームは、中性洗剤を少量付けた柔らかい布で汚れを落とし、余分な水分を乾いた布でふき取ってください。
- 使用中にブレーキ、ホイール、タイヤが破損していないことが重要です。
- 定期的に点検、清掃して、必要なら修理または交換してください。
- ベビーカーが海水にさらされたときは、できるだけ早くフレームを清潔な湿った布で拭いてください。
- 洗浄する前に、お手入れ方法が記載されたラベルをご確認ください。
- 乾燥機、アイロン、ドライクリーニングは使用しないでください。直射日光には当てないでください。
- 製品が濡れた場合は、カビの発生を防ぐため、すべてのパーツが完全に乾くまで広げたまま放置してください。
- 湿気の多い環境で保管しないでください。
- 雨天では、雨除けカバーを使用することをお勧めします。
- 製品を改造しないでください。
- 問題がある場合や、お気づきの点がございましたら、サプライヤーまでご連絡ください。

- 年1回、修理点検を行ってください。

## メーカー保証および廃棄処分に関する規制

- CYBEX GmbH (Riedingerstr.18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の保証期間は2年間です。
- この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。
- 保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、当社のホームページ (<https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>) に掲載されています。
- 保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。
- ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。

중요 - 이 문서를 주의 깊게 읽고 향후  
참조를 위해 보관하십시오

## 경고

- 아이를 방치하지 마십시오
- 제품을 사용하기 전에 모든 잠금 장치  
가 잠금 위치인지 확인하십시오.
- 부상을 방지하기 위해 이 제품을 접  
거나 펼칠 때 아이가 가까이 접근하  
지 못하도록 하십시오.
- 아이가 이 제품을 가지고 놀지 못하  
도록 하십시오.
- 항상 아동용 보호 시스템을 사용하  
십시오
- 캐리콧을 사용하기 전에 본체, 좌  
석 유닛 또는 차량 시트 부착용 장치  
가 올바르게 체결되어 있는지 확인하  
십시오.
- 이 제품은 달리기나 밀어서 미끄러지  
듯 달리기에 적합하지 않습니다.

- 아이가 스스로 앉을 수 있게 되는 즉  
시 벨트를 사용하십시오
- 이 유모차는 야외용입니다.
- 실내에서 사용하는 경우 바닥이 손상  
되지 않도록 충분히 보호하십시오.

## 안전 지침

- 손잡이, 등받이 뒷면, 유모차 측면 또는 기타 부위에 컵 홀더를  
제외하고 부하를 유발하는 어떠한 장치도 부착하지 마십시오.  
부하가 가해지면 유모차의 안전성이 저하됩니다.
- 신생아의 경우 항상 제품을 최대한 절혀 사용하십시오.
- 캐리콧 안에 아이가 있거나 다른 운송 수단을 이용할 때는  
계단을 오르내리거나 에스컬레이터를 이용하지 마십시오.
- 굽은 언덕을 올라가거나 내려갈 때 또는 표면이 고르지 않은  
곳을 지나갈 때는 특별히 조심하십시오.
- 이 유모차는 아기침대 또는 침대의 대체품이 아닙니다.
- 이 제품은 한 명의 아이에게만 사용해야 합니다.
- 아이를 유모차에 태우거나 내리기 전에 항상 브레이크를  
작동시키십시오.
- 유모차에 닿은 부분이나 손상된 부분이 없는지 정기적으로  
검사하고 유지 관리 및 세척 지침을 참조하십시오.
- 공인 액세서리만 사용하십시오.
- 제품의 일부가 파손되었거나, 찢어졌거나, 분실된 경우  
사용하지 마십시오.
- 순정 교체 부품만 사용하십시오.
- 대체품을 사용하면 위험할 수 있습니다.
- 새시와 함께 사용되는 카시트는 유아용 침대나 침대를  
대체하지 않습니다.
- 자녀가 잠을 자야 하는 경우 자녀의 요구 사항에 따라 적절한  
유아용 침대, 침대 또는 승인된 수면 공간에 두어야 합니다.

## 유지 관리 및 세척

- 사용자는 이 제품을 정기적으로 유지하고 관리할 책임이 있습니다.
- 모든 가동 부품과 가동 부위에 정기적으로 건조 윤활제를 도포하는 것이 매우 중요합니다.
- 윤활제를 도포한 후 부드러운 천으로 제품을 닦으십시오.
- 부드럽고 젖은 천에 순한 세정제를 묻혀 프레임을 세척하십시오. 마른 천으로 남은 물기를 닦으십시오.
- 제품을 사용하는 동안 브레이크, 바퀴 및 타이어가 손상되지 않도록 주의하는 것이 중요합니다.
- 이들을 정기적으로 검사 및 세척하고 필요한 경우 수리 또는 교체하십시오.
- 유모차가 소금물에 노출되었을 경우 가능한 한 빨리 깨끗하고 젖은 천으로 프레임을 세척하십시오.
- 세척하기 전에 항상 관리 라벨을 확인하십시오.
- 건식 세탁기를 사용하거나, 다리미를 사용하거나, 드라이크리닝하지 마십시오. 제품을 건조할 때는 직사광선에 노출시키지 마십시오.
- 제품이 젖은 경우에는 제품을 접지 말고 모든 부품을 건조시켜 곰팡이가 생기지 않도록 하십시오.
- 습기가 많은 환경에 보관하지 마십시오.
- 날씨가 습할 경우 방수 커버를 사용하는 것이 좋습니다.
- 제품을 개조하지 마십시오.
- 제품과 관련한 불만 사항 또는 문제가 있는 경우 제공업체에 연락하십시오.
- 24개월마다 서비스를 예약해야 합니다.

## 제조업체의 품질 보증 및 폐기 규정

- CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)에서는 이 제품을 2년동안 보증합니다.
- 이 보증은 소매업체에서 고객에게 최초로 제품을 판매한 국가에서 유효합니다.
- 이 보증의 내용 및 보증 행사에 필요한 모든 필수 정보는 당사의 홈페이지(<https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>)에서 찾을 수 있습니다.
- 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 당사 제품의 결함에 대한 고객의 법적 권리는 영향을 받지 않습니다.
- 거주 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

## ВАЖНО – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Никога не оставяйте детето без надзор
- Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт
- Не оставяйте детето да играе с този продукт
- Винаги използвайте системата за задържане
- Преди употреба да се провери дали са правилно задействани

приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче

- Този продукт не е подходящ за тичане или пързаляне
- Да се използва обезопасителен колан, след като детето започне да сяда без чужда помощ
- Тази количка е предназначена за използване на открито.
- Ако решите да я използвате на закрито, моля, уверете се, че подът е подходящо защитен, за да предотвратите евентуални повреди.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не прикачвайте никакъв товар (с изключение на поставната за чаша) към дръжката и/или към гърба на облегалката и/или към страните на количката и/или към която и да е друга част, тъй като това ще се отрази върху стабилността на количката.
- За новородени бебета винаги използвайте най-легналото положение.
- Никога не се качвайте и не слизайте по стълби и ескалатори с детето в количката или когато използвате други транспортни средства.
- Обръщайте особено внимание, когато се качвате или слизате от бордюр или когато маневрирате по неравни повърхности.
- Тази количка не замества легло за носене или креват.
- Този продукт е предназначен за използване само от едно дете.
- Преди да поставите или да вземете детето от количката, винаги задействайте спирачката.
- Редовно проверявайте количката за признаци на износване или повредени части и четете инструкциите за поддръжка и почистване.
- Използвайте само одобрени аксесоари.
- Не използвайте продукта, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Използването на заместители може да бъде опасно.
- Столчетата за кола, използвани заедно с шаси, не заместват детско креватче или легло.
- Ако детето ви трябва да спи, то трябва да бъде поставено в подходящо креватче, легло или одобрена зона за спане според изискванията на вашето дете.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Редовната поддръжка и грижа са отговорност на потребителя.
- Особено важно е всички подвижни части и механизми да се обработват редовно със суха смазка.
- След обработката избърсвайте продукта с мек парцал.
- Почиствайте рамката с мек влажен парцал и неагресивен почистващ препарат, след което избършете останалата вода със сух парцал.
- Важно е спирачките, колелата и гумите да останат в добро състояние по време на употреба.
- Проверявайте ги и ги почиствайте редовно и ги поправете или сменете, ако е необходимо.
- Ако количката е изложена на солена вода, моля почистете рамката с мек влажен парцал възможно най-бързо след това.
- Моля, преди пране винаги проверявайте етикета за поддръжка.
- Не използвайте центрофуга, не гладете, не използвайте химическо почистване, не сушете на пряка слънчева светлина.
- Ако продуктът е влажен, оставете го разгънат и изчакайте всички части да изсъхнат напълно, за да не допуснете появата на плесен.
- Никога не съхранявайте във влажна среда.
- Във влажно време препоръчваме използването на дъждобран.
- Не правете промени по продукта.
- Ако имате рекламации или проблеми, моля свържете се с Вашия доставчик.
- Сервисна проверка трябва да се извършва на всеки 24 месеца.



## **ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ**

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 2 години гаранция за този продукт.
- Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент.
- Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.
- Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.

## VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

### UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora
- Uverite se da su svi uređaji za zaključavanje uključeni pre upotrebe
- Da biste izbegli povrede, vodite računa da dete bude podalje kada rasklapate i savijate ovaj proizvod
- Ne dozvolite detetu da se igra sa ovim proizvodom
- Uvek koristite sigurnosne pojaseve
- Pre upotrebe proverite da li su telo dečjih kolica ili sedište ili uređaji za pričvršćivanje auto sedišta pravilno pričvršćeni
- Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje.

- Koristite sigurnosne pojaseve čim dete može samostalno da sedi
- Ova kolica su намењена за употребу на отвореном.
- Ако одлучите да га користите у затвореном простору, уверите се да је ваш под адекватно заштићен како бисте спречили било какво оштећење.

### UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

- Ne pričvršćujte nikakav teret (osim držača za čaše) na ručku i/ili na zadnji deo naslona i/ili na bočne strane kolica i/ili bilo koji drugi deo jer će to uticati na stabilnost kolica.
- Uvek koristite najnagnutiji položaj za novorođene bebe.
- Nikada se ne penjite i ne spuštajte stepenicama ili pokretnim stepenicama sa detetom unutra ili kada koristite druga prevozna sredstva.
- Budite posebno oprezni kada se penjete ili spuštate uz ivičnjak ili kada manevrišete na drugim neravnim površinama.
- Ova kolica ne zamenjuju krevetac ili krevet.
- Ovaj proizvod je namenjen samo za jedno dete.
- Uvek aktivirajte kočnicu pre nego što stavite ili izvadite dete iz kolica.
- Redovno proveravajte kolica da li ima znakova habanja ili oštećenih delova i pogledajte uputstva za održavanje i čišćenje.
- Koristite samo odobrenu dodatnu opremu.

- Ne koristite ako je bilo koji deo proizvoda slomljen, pocepan ili nedostaje.
- Koristite samo originalne rezervne delove.
- Možda nije bezbedno koristiti zamene.
- Sedišta za automobil, korišćena povezana sa konstrukcijom kolica, ne zamenjuju kolevku ili krevet.
- Ako dete treba da spava, onda ga treba staviti u odgovarajuću kolevku, krevetac ili odobreno područje za spavanje prema potrebama deteta.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i negu.
- Posebno je važno obezbediti da se svi pokretni delovi i mehanizmi redovno tretiraju suvim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suvom krpom.
- Važno je da kočnice, točkovi i gume ne budu oštećeni tokom upotrebe.
- Redovno ih pregledajte i čistite i popravite ili zamenite ako je potrebno.
- Ako su kolica izložena slanoj vodi, isperite okvir čistom vlažnom krpom što je pre moguće.
- Uvek proverite etiketu za negu pre pranja.
- Ne sušite u mašini, nemojte peglati ili hemijski čistiti, ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti tokom sušenja.
- Ako je proizvod mokar, ostavite ga rasklopljenog i ostavite da se svi delovi potpuno osuše kako biste sprečili pojavu buđi.
- Nikada ne skladištite u vlažnom okruženju.
- Preporučujemo da koristite pokrivač za kišu po vlažnom vremenu.
- Nemojte praviti nikakve modifikacije na proizvodu.
- Ako imate ikakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.
- Servis treba zakazati svaka 24 meseca.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) vam daje 2 godine garancije na ovaj proizvod.
- Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodavac prodao kupcu.
- Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za potvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromenjena.
- Molimo da se pridržavate propisa o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

## PENTING – BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN PADA MASA HADAPAN

### AMARAN

- Jangan sesekali tinggalkan anak tanpa pengawasan
- Pastikan semua peranti pengunci disambungkan sebelum digunakan
- Untuk mengelakkan kecederaan, pastikan kanak-kanak itu dijauhkan apabila membuka dan melipat produk ini
- Jangan biarkan anak bermain dengan produk ini
- Sentiasa gunakan sistem halangan
- Periksa sama ada badan kereta sorong atau unit kerusi atau pemasangan alat kerusi kereta disambungkan dengan betul sebelum digunakan

- Produk ini tidak sesuai untuk berlari atau meluncur.
- Gunakan abah-abah apabila anak boleh duduk tanpa dibantu
- Kereta sorong ini bertujuan untuk kegunaan luaran.
- Jika anda memilih untuk menggunakannya di dalam rumah, sila pastikan lantai anda dilindungi secukupnya untuk mengelakkan sebarang kerosakan.

### ARAHAN KESELAMATAN

- Jangan pasang sebarang beban (tidak termasuk Pemegang Cawan) pada pemegang dan/atau pada bahagian penyandar belakang dan/atau pada sisi kereta sorong bayi dan/atau mana-mana bahagian lain kerana ini akan menjejaskan kestabilan kereta bayi.
- Sentiasa gunakan kedudukan paling baring untuk bayi yang baharu lahir.
- Jangan sekali-kali menaiki atau menuruni tangga atau eskalator dengan anak berada di dalam atau semasa menggunakan cara pengangkutan lain.
- Berhati-hati apabila menaiki atau menuruni susur jalan atau apabila anda bergerak di permukaan lain yang tidak rata.
- Kereta sorong bayi ini bukan menggantikan katil bayi atau katil.

- Produk ini bertujuan hanya untuk digunakan dengan seorang kanak-kanak.
- Sentiasa aktifkan brek sebelum anda meletakkan atau membawa anak anda keluar dari kereta sorong bayi.
- Periksa kereta sorong bayi dengan kerap untuk sebarang tanda haus atau bahagian yang rosak dan rujuk kepada arahan Penyelenggaraan dan Pembersihan.
- Hanya gunakan aksesori yang diluluskan.
- Jangan gunakan jika mana-mana bahagian produk rosak, koyak atau hilang.
- Gunakan hanya alat ganti asal.
- Ia mungkin tidak selamat untuk menggunakan pengganti.
- Tempat duduk kereta yang digunakan bersama dengan casis tidak menggantikan katil bayi atau katil.
- Sekiranya anak anda perlu tidur, maka ia hendaklah diletakkan di dalam katil bayi, katil atau kawasan tidur yang diluluskan berdasarkan keperluan anak anda.

## **PENYELENGGARAAN DAN PEMBERSIHAN**

- Pengguna bertanggungjawab untuk penyelenggaraan dan penjagaan yang kerap.
- Ia amat penting untuk memastikan bahawa semua bahagian dan mekanisme yang bergerak dirawat dengan kerap dengan pelincir kering.
- Selepas rawatan, lap produk dengan kain lembut.
- Bersihkan bingkai dengan kain lembap lembut dan bahan cuci yang lembut, lap sebarang air yang berlebihan dengan kain kering.
- Lanya penting brek, roda dan tayar tidak rosak semasa digunakan.
- Periksa dan bersihkannya dengan kerap dan baiki atau ganti jika perlu.
- Jika kereta sorong bayi terdedah kepada air yang masin, sila bilas bingkai dengan kain lembap yang bersih secepat mungkin selepas itu.

- Sila sentiasa semak label penjagaan sebelum mencuci.
- Jangan keringkan, jangan seterika atau cucian kering, jangan dedahkan kepada cahaya matahari secara langsung semasa pengeringan.
- Jika produk basah, biarkan ia terbuka dan biarkan semua bahagian kering sepenuhnya untuk mengelakkan kulat.
- Jangan sekali-kali simpan dalam persekitaran yang lembap.
- Kami mengesyorkan untuk menggunakan penutup hujan dalam cuaca basah.
- Jangan buat sebarang pengubahsuaian pada produk.
- Jika anda mempunyai sebarang aduan atau masalah, sila hubungi pembekal anda.
- Perkhidmatan hendaklah dijadualkan setiap 24 bulan.

## **WARANTI DAN PERATURAN PELUPUSAN PENGELUAR**

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan anda waranti selama 2 tahun untuk produk ini.
- Waranti sah di negara ini, di mana produk ini pada mulanya dijual oleh peruncit kepada pelanggan.
- Kandungan waranti dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pernyataan waranti boleh didapati di laman utama kami <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- Jika waranti ditunjukkan dalam huraian artikel, hak undang-undang anda terhadap kami untuk kecacatan kekal tidak terjejas.
- Sila patuhi peraturan pembuangan sisa di negara anda.

महत्त्वपूर्ण - ध्यान से पढ़ें और भवषिय में नरिदेश के लिए रखें

## चेतावनी

- बच्चे को कभी भी अकेला न छोड़ें
- सुनश्चिति करें कइस्तेमाल करने से पहले सभी लॉकगि डविइस लगे हुए हैं
- चोट लगने से बचने के लिए सुनश्चिति करें कइस उत्पाद को खोलते और मोड़ते समय बच्चे को दूर हटाया गया हो
- बच्चे को इस उत्पाद के साथ खेलने न दें
- हमेशा रेस्ट्रन्ट ससिटम का उपयोग करें
- देखे कइ प्राम बाँडी या सीट यूनिटि या कार सीट अटैचमेंट डविइस इस्तेमाल से पहले सही ढंग से लगे हुए हैं
- यह प्रोडक्ट रनगि या स्केटगि के लिए उपयुक्त नहीं है।

- जैसे ही बच्चा बनिा सहायता के बैठ सकता है, हारनेस का उपयोग करें
- यह घुमक्कड़ बाहरी उपयोग के लिए है।
- यदआप इसे घर के अंदर उपयोग करना चुनते हैं, तो कृपया सुनश्चिति करें ककिसी भी क्षतको रोकने के लिए आपकी मंजलि पर्याप्त रूप से सुरक्षति है।

## सुरक्षा नरिदेश

- किसी भी भार (कप होलडर को छोड़कर) को हैंडल पर और/या बैकरेसट के पीछे और/या स्ट्रोलर और/या किसी अन्य भाग पर न लगाएं कयोर्का इससे स्ट्रोलर की स्थरिता परभावति होगी।
- नवजात शशुओं के लिए हमेशा सबसे झुकी हुई पोजीशन का इस्तेमाल करें।
- बच्चे के साथ या परविहन के अन्य साधनों का उपयोग करते समय कभी भी सीढियों या एस्कलेटर पर न चढ़ें और न ही उतरें।
- किसी घुमाव के ऊपर या नीचे जाते समय या अन्य असमान सतहों पर चलते समय वशिष सावधानी बरतें।
- यह स्ट्रोलर एक खाट या बसितर की जगह नहीं लेता है।
- यह उत्पाद केवल एक बच्चे के उपयोग के लिए उपयोगी है।
- अपने बच्चे को स्ट्रोलर से बाहर निकालने या रखने से पहले हमेशा ब्रेक को सक्रिय करें।

- स्ट्रोलर का नयिमति रूप से नरीकषण करे किकही कोई टूट-फूट या कषतगिरस्त भाग तो नहीं है और रखरखाव और सफाई के नरिर्देश देखे।
- केवल प्रमाणति एकसेसरीज़ का उपयोग करे।
- यद उतपाद का कोई भाग टूटा हुआ, फटा हुआ या गायब है तो इसका उपयोग न करे।
- केवल मुख्य प्रतस्थापन भागों का उपयोग करे।
- विकलिपो का उपयोग करना असुरकषति हो सकता है।
- चेससि के संयोजन में उपयोग की जाने वाली कार की सीट खाट या बसितर की जगह नहीं लेती है।
- यदा आपके बच्चे को सोने की आवश्यकता है, तो उसे आपके बच्चे की आवश्यकताओं के आधार पर एक उपयुक्त पालना, बसितर या अनुमोदति सोने की जगह में रखा जाना चाहिए।

## रखरखाव और सफाई

- उपयोगकरता नयिमति रखरखाव और देखभाल के लिए जमिमेदार है।
- यह सुनश्चिति करना वशिष रूप से महत्वपूर्ण है कि सभी मूवगि भागों और तैतरो में नयिमति रूप से सूखे लुबरकिंट का प्रयोग कयिा जाता है।
- उपयोग करने के बाद उतपाद को एक मुलायम कपडे से पोंछ लें।
- एक मुलायम नम कपडे और हलके डिट्रिजेंट के साथ फ्रेम को साफ करे फेरि सूखे कपडे से पोंछकर अतरिकित पानी को हटा दें।
- यह महत्वपूर्ण है कि उपयोग के दौरान ब्रेक, पहिए और टायर खराब न हों।
- नयिमति रूप से उनका नरीकषण और सफाई करे और यदा आवश्यक हो तो मरम्मत करे या बदलें।
- यदा स्ट्रोलर खारे पानी के संपरक में आ जाए तो कृपया बाद में जतिनी जलदी हो सके फ्रेम को साफ नम कपडे से धो लें।
- कृपया धोने से पहले हमेशा केयर लेबल की सही से जांच करे।
- सीधे सुखाएं नहीं या साफ करके इस्तरी न करे, और सीधे सूर्य के प्रकाश के में न सुखाएं।
- यदा उतपाद गीला है, तो इसे खुला छोड़ दें और मोल्ड को रोकने के लिए सभी भागों को पूरी तरह सूखने दें।
- कभी भी नमी वाले वातावरण में स्टोर न करे।
- हम गीले मौसम में रेन कवर का उपयोग करने की सलाह देते हैं।

- उतपाद में कोई संशोधन न करे।
- यदा आपको कोई शकियत या समस्या है, तो कृपया अपने आपूरतकिरता से संपरक करे।
- हर 24 महीने में एक सरवसि नरिधारति की जानी चाहिए।

## नरिमाता की वारंटी और नपिटान वनियिम

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उतपाद पर 2 साल की वारंटी देता है।
- वारंटी उसी देश में मान्य है जहां से यह उतपाद शुरू में फुटकर विकिरेता दवारा एक ग्राहक को बेचा गया था।
- वारंटी की सामग्री और वारंटी के दावे के लिए आवश्यक सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods> पर देखी जा सकती है।
- यदा लिख वकिरण में वारंटी दिखाई गई है, तो दोषों के लिए हमारे खलिाफ आपके कानूनी अधिकार अप्रभावति रहते हैं।
- कृपया अपने देश में अपशषिट पदार्थ नपिटान नयिमों का पालन करे।

สำคัญ – อ่านอย่างระมัดระวังและเก็บไว้  
สำหรับการอ้างอิงในอนาคต

## คำเตือน

- ห้ามทิ้งเด็กไว้ตามลำพัง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์การล็อกทั้งหมดยึดเข้าที่แล้วก่อนใช้งาน
- เพื่อหลีกเลี่ยงจากการบาดเจ็บ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กอยู่ห่างจากผลิตภัณฑ์ในระหว่างที่กางและพับผลิตภัณฑ์นี้
- อย่าปล่อยให้เด็กเล่นกับผลิตภัณฑ์นี้
- ให้ใช้ระบบสายรัดเสมอ
- ตรวจสอบว่าอุปกรณ์สำหรับยึดตัวโครงรถเข็น หรือชุดที่นั่ง หรือคาร์ซีทนั้นถูกประกอบเข้าที่อย่างถูกต้องก่อนใช้งาน
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการวิ่งหรือการเล่นสเก็ต
- ให้คาดสายรัดเสมอถ้าเด็กนั่งได้เองแล้ว
- รถเข็นเด็กนี้มีไว้สำหรับการใช้งานกลางแจ้ง

- หากคุณเลือกใช้ภายในอาคาร โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นของคุณได้รับการปกป้องอย่างเพียงพอ เพื่อป้องกันความเสียหายใดๆ

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- ห้ามยึดสิ่งของใดๆ (ยกเว้นที่วางแก้ว) เข้ากับด้ามจับ และ/หรือ ที่ด้านหลังของพนักพิง และ/หรือ ด้านข้างของรถเข็นเด็ก และ/หรือ ส่วนอื่นใด เนื่องจากจะส่งผลต่อความมั่นคงของรถเข็นเด็ก
- ให้ใช้ตำแหน่งปรับเอนมากที่สุดสำหรับทารกแรกเกิดอยู่เสมอ
- ห้ามขึ้นหรือลงบันไดหรือบันไดเลื่อนโดยมีเด็กอยู่ข้างใน หรือใช้รูปแบบการขนส่งอื่นใด
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อขึ้นหรือลงทางต่างระดับ หรือเมื่อคุณเคลื่อนที่อยู่บนพื้นผิวที่ไม่เรียบอื่นๆ
- รถเข็นเด็กนี้ไม่สามารถแทนที่เปลหรือเตียงได้
- ผลิตภัณฑ์นี้มีไว้สำหรับใช้งานกับเด็กคนเดียวเท่านั้น
- เปิดใช้งานเบรกทุกครั้งก่อนวางหรือนำเด็กออกจากกรรถเข็นเด็ก
- ตรวจสอบรถเข็นเด็กเป็นประจำเพื่อหาร่องรอยการสึกหรอหรือชิ้นส่วนที่เสียหาย และดูคำแนะนำในการบำรุงรักษาและการทำความสะอาด
- ใช้อุปกรณ์เสริมที่ผ่านการรับรองเท่านั้น
- ห้ามใช้งาน หากส่วนใดส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์ชำรุด ขาด หรือขาดหาย
- ใช้อะไหล่แท้เท่านั้น
- การใช้อะไหล่ทดแทนอาจไม่ปลอดภัย
- คาร์ซีทที่ใช้ร่วมกับแชสซีไม่สามารถแทนที่เปลหรือเตียงได้
- หากลูกของคุณจำเป็นต้องนอน ควรวางไว้ในเปล เตียง หรือพื้นที่นอนที่เหมาะสมตามความต้องการของลูกคุณ



## การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ผู้ใช้มีหน้าที่ในการบำรุงรักษาและดูแลเป็นประจำ
- สิ่งสำคัญอย่างยิ่งคือต้องแน่ใจว่าชิ้นส่วนและกลไกที่เคลื่อนไหวได้ทั้งหมดได้รับการบำบัดรักษาด้วยสารหล่อลื่นชนิดแห้งอย่างสม่ำเสมอ
- หลังจากที่ใช้สารบำบัดรักษาแล้ว ให้เช็ดผลิตภัณฑ์ด้วยผ้านุ่ม
- ทำความสะอาด โครงรถเข็นด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ และน้ำยาซักผ้าอ่อนๆ เช็ดน้ำส่วนเกินออกด้วยผ้าแห้ง
- สิ่งสำคัญคือเบรก ล้อและยางจะต้องไม่บกพร่องระหว่างการใช้งาน
- ตรวจสอบและทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ และซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่หากจำเป็น
- หากรถเข็นเด็ก โดนน้ำเค็ม โปรดชำระล้าง โครงรถเข็นด้วยผ้าชุบน้ำที่หมาดๆ โดยเร็วที่สุด
- โปรดตรวจสอบฉลากการดูแลรักษาก่อนซักรถเข็น
- ห้ามปั่นแห้ง รีดด้วยเตารีด หรือซักแห้ง อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรงระหว่างที่ตากแห้ง
- หากผลิตภัณฑ์เปียก ให้คลี่ออกและปล่อยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้งสนิทเพื่อป้องกันเชื้อรา
- ห้ามเก็บในสภาพแวดล้อมที่ชื้น
- ขอแนะนำให้ใช้ผ้าคลุมกันฝนในสภาพอากาศที่ชื้น
- ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- หากคุณมีข้อร้องเรียนหรือปัญหาใดๆ โปรดติดต่อผู้จัดการจำหน่ายของคุณ
- ควรมีกำหนดการเข้ารับการบำรุงรักษาทุกๆ 24 เดือน

## กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 2 ปี
- การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก
- เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่หน้าหลักของเรา <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเรา ในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ
- กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ

## E RËNDËSISHME – LEXOJINI ME KUJDES DHE RUAJINI PËR T'U REFERUAR NË TË ARDHMEN

### PARALAJMËRIM

- Mos e lini asnjëherë fëmijën të pa-shoqëruar
- Sigurohuni që të gjitha pjesët kapëse të janë të kapura para se ta përdorni
- Për të shmangur dëmtimet, sigurohuni që fëmija të mbahet larg kur e shpalosni dhe palosni këtë produkt
- Mos e lini fëmijën të luajë me produktin
- Përdorni gjithmonë sistemin mbrojtës
- Kontrolloni që trupi i karrocës ose i ndenjësës ose pjesët e sediljes së makinës të janë kapur siç duhet para se ta përdorni

- Ky produkt nuk është i përshtatshëm për të vrapuar ose për të patinuar.
- Përdorni sistemin e rripit të sigurimit sapo fëmija të mund të qëndrojë ulur pa ndihmën tuaj
- Kjo karrocë fëmijësh është menduar për përdorim të jashtëm.
- Nëse vendosni ta përdorni në ambiente të mbyllura, ju lutemi sigurohuni që dyshemeja juaj të jetë e mbrojtur në mënyrë adekuate për të parandaluar çdo dëmtim.

### INFORMACIONE SIGURIE

- Mos lidhni asnjë ngarkesë (përveç mbajtëses së gotës) në dorezë dhe/ose mbrapa mbështetëses së shpinës dhe/ose anash karrocës dhe/ose në ndonjë pjesë tjetër, pasi kjo do të ndikojë te stabiliteti i karrocës.
- Përdorni gjithnjë pozicionin më të shtrirë për fëmijët e sapolindur.
- Asnjëherë mos ngjitni ose zbritni shkallët e zakonshme ose elektrike me fëmijën brenda ose kur përdorni forma të tjera transporti.
- Bëni kujdes të veçantë kur hipni ose zbritni nga një buzë trotuari ose kur manovroni në sipërfaqe jo të njëtrajtshme.
- Kjo karrocë nuk zëvendëson djepin ose krevatin.
- Ky produkt është bërë për t'u përdorur vetëm me një fëmijë.

- Aktivizoni gjithnjë frenën para se ta vendosni ose para se ta nxirni fëmijën nga karroca.
- Kontrolloni rregullisht karrocën për të parë nëse ka shenja konsumi ose nëse ka pjesë të dëmtuara dhe referojuni udhëzimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit.
- Përdorni vetëm aksesore të aprovuar.
- Mos e përdorni nëse ndonjë pjesë e produktit është dëmtuar, grisur ose mungon.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Përdorimi i pjesëve të tjera mund të jetë i rrezikshëm.
- Sediljet e makinave të përdorura së bashku me një shasi nuk zëvendësojnë një krevat fëmijësh ose një shtrat.
- Nëse fëmija juaj duhet të flejë, atëherë ai duhet të vendoset në një krevat fëmijësh, krevat ose zonë të miratuar për të fjetur bazuar në kërkesat e fëmijës suaj.

## MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Përdoruesi është përgjegjës për mirëmbajtjen dhe kujdesin e zakonshëm.
- Është veçanërisht e rëndësishme të sigurohemi që të gjitha pjesët dhe mekanizmat të trajtohen rregullisht me lubrifikant të thatë.
- Pas trajtimit, pastrojeni produktin me një leckë të butë.
- Patrojeni skeletin me një leckë të njomë e të butë dhe me pak detergjent të butë, duke e pastruar ujin e tepërt me leckë të thatë.
- Është e rëndësishme që frenat, rrotat dhe gomat të mos dëmtohen gjatë përdorimit.
- Kontrolloni dhe pastrojeni rregullisht, ose ndërrojni nëse është e nevojshme.
- Në rast se karroca ekspozohet ndaj ujit me kripë, ju lutemi ta shpëlani skeletin me leckë të njomë e të pastër sa më shpejt të jetë e mundur.
- Ju lutem kontrolloni gjithnjë etiketën e kujdesit para se ta lani.

- Mos e thani në tharëse, mos e hekurosni dhe mos e lani në pastrim kimik, mos e ekspozoni në dritën direkte të diellit kur e thani.
- Nëse produkti laget, lëreni të shpalosur në mënyrë që pjesët të thahen komplet për të parandaluar formimin e mykut.
- Asnjëherë mos e mbani në ambient të lagësht.
- Rekomandojmë të përdorni një mbulesë shiu kur moti është i lagësht.
- Mos i bëni asnjë modifikim produktit.
- Nëse keni ankesa ose probleme, ju lutem kontaktoni furnitorin.
- Duhet të programohet një servis çdo 24 muaj.

## GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLAT PËR HEDHJEN

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 2 vite garanci për këtë produkt.
- Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë.
- Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheeltgoods>.
- Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.
- Ju lutem të zbatoni rregullat e vendit tuaj për hedhjen e mbetjeve.

## VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

### UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
- Uverite se da su svi uređaji za zaključavanje uključeni prije upotrebe
- Da biste izbjegli povrede, vodite računa da dijete bude podalje kada rasklapate i savijate ovaj proizvod
- Ne dozvolite djetetu da se igra sa ovim proizvodom
- Uvijek koristite sigurnosne pojaseve
- Prije upotrebe provjerite da li su tijelo dječjih kolica ili sjedišta ili uređaji za pričvršćivanje auto sjedišta pravilno pričvršćeni
- Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje i klizanje.

- Čim dijete počne samostalno sjediti, koristite sigurnosne pojaseve
- Ova kolica su намењена за употребу на отвореном.
- Ако одлучите да га користите у затвореном простору, уверите се да је ваш под адекватно заштићен како бисте спречили било какво оштећење.

### UPUTSTVA ZA BEZBJEDNOST

- Nemojte pričvršćivati nikakav teret (osim držača za čaše) na ručku i/ili na stražnju stranu naslona i/ili na bočne strane kolica i/ili bilo koji drugi dio jer će to utjecati na stabilnost kolica.
- Za novorođenčad uvijek koristite najnagnutiji položaj.
- Nikada se ne penjite i ne spuštajte stepenicama ili pokretnim stepenicama sa detetom unutra ili kada koristite druga prevozna sredstva.
- Budite posebno oprezni kada se penjete ili spuštate uz ivičnjak ili kada manevirate na drugim neravnim površinama.
- Ova kolica ne zamjenjuju krevetac ili krevet.
- Ovaj proizvod je namijenjen samo za jedno dijete.
- Uvijek aktivirajte kočnicu prije nego što dijete stavite ili izvadite iz kolica.
- Redovno pregledavajte kolica ima li znakova istrošenosti ili oštećenih dijelova i pogledajte uputstva za održavanje i čišćenje.
- Koristite samo odobreni pribor.

- Nemojte koristiti ako je bilo koji dio proizvoda slomljen, pocijepan ili nedostaje.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Može biti nesigurno koristiti zamjene.
- Sjedišta za automobil, korištena povezana sa konstrukcijom kolica, ne zamjenjuju kolijevku ili krevet.
- Ako dijete treba da spava, onda ga treba staviti u odgovarajuću kolijevku, krevetac ili odobreno područje za spavanje prema potrebama djeteta.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i njegu.
- Posebno je važno osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovno tretiraju suhim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suhom krpom.
- Važno je da kočnice, točkovi i gume ne budu oštećeni tokom upotrebe.
- Redovno ih pregledajte i čistite i popravite ili zamijenite ako je potrebno.
- Ako su kolica izložena slanoj vodi, isperite okvir čistom vlažnom krpom što je prije moguće.
- Uvek proverite etiketu za održavanje prije pranja.
- Nemojte sušiti u sušilici, ne peglati ili hemijski čistiti, ne izlažite direktnoj sunčevoj svjetlosti prilikom sušenja.
- Ako je proizvod mokar, ostavite ga rasklopljenog i ostavite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili pojavu plijesni.
- Nikada ne skladištite u vlažnom okruženju.
- Preporučujemo da koristite pokrivač za kišu po vlažnom vremenu.
- Nemojte praviti nikakve modifikacije na proizvodu.
- Ako imate ikakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.

- Servis bi trebao biti zakazan svaka 24 mjeseca.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Baireuth, Njemačka) daje vam 2 godine garancije na ovaj proizvod.
- Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prodavac prvobitno prodao kupcu.
- Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromijenjena.
- Molimo pridržavajte se propisa o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

## VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

### UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
- Uverite se da su svi uređaji za zaključavanje uključeni prije upotrebe
- Da biste izbjegli povrede, vodite računa da dijete bude podalje kada rasklapate i savijate ovaj proizvod
- Ne dozvolite djetetu da se igra sa ovim proizvodom
- Uvijek koristite sigurnosne pojaseve
- Prije upotrebe provjerite da li su tijelo dječjih kolica ili sjedišta ili uređaji za pričvršćivanje auto sjedišta pravilno pričvršćeni
- Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje i skijanje.

- Koristite sigurnosne pojaseve čim dijete može samostalno sjediti
- Ova kolica su намењена за употребу на отвореном.
- Ако одлучите да га користите у затвореном простору, уверите се да је ваш под адекватно заштићен како бисте спречили било какво оштећење.

### UPUTSTVA ZA BEZBJEDNOST

- Nemojte pričvršćivati nikakav teret (osim držača za čaše) na ručku i/ili na stražnju stranu naslona i/ili na bočne strane kolica i/ili bilo koji drugi dio jer će to uticati na stabilnost kolica.
- Za novorođenčad uvijek koristite najnagnutiji položaj.
- Nikada se ne penjite i ne spuštajte stepenicama ili pokretnim stepenicama sa detetom unutra ili kada koristite druga prevozna sredstva.
- Budite posebno oprezni kada se penjete ili spuštate uz ivičnjak ili kada manevrišete na drugim neravnim površinama.
- Ova kolica ne zamjenjuju krevetac ili krevet.
- Ovaj proizvod je namijenjen samo za jedno dijete.
- Uvijek aktivirajte kočnicu prije nego što dijete stavite ili izvadite iz kolica.
- Redovno pregledavajte kolica ima li znakova istrošenosti ili oštećenih dijelova i pogledajte uputstva za održavanje i čišćenje.
- Koristite samo odobreni pribor.

- Nemojte koristiti ako je bilo koji dio proizvoda slomljen, pocijepan ili nedostaje.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Može biti nesigurno koristiti zamjene.
- Auto sjedišta koje se koriste zajedno sa šasijom ne zamjenjuju krevetac ili krevet.
- Ako dijete treba da spava, onda ga treba staviti u odgovarajuću kolijevku, krevetac ili odobreno područje za spavanje prema potrebama djeteta.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i njegu.
- Posebno je važno osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovno tretiraju suvim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suvom krpom.
- Važno je da kočnice, točkovi i gume ne budu oštećeni tokom upotrebe.
- Redovno ih pregledajte i čistite i popravite ili zamijenite ako je potrebno.
- Ako su kolica izložena slanoj vodi, isperite okvir čistom vlažnom krpom što je prije moguće.
- Uvek proverite etiketu za održavanje prije pranja.
- Nemojte sušiti u sušilici, ne peglati ili hemijski čistiti, ne izlažite direktnoj sunčevoj svjetlosti prilikom sušenja.
- Ako je proizvod mokar, ostavite ga rasklopljenog i ostavite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili pojavu plijesni.
- Nikada ne skladištite u vlažnom okruženju.
- Preporučujemo da koristite pokrivač za kišu po vlažnom vremenu.
- Nemojte praviti nikakve modifikacije na proizvodu.
- Ako imate ikakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.

- Servis bi trebao biti zakazan svaka 24 mjeseca.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Baireuth, Njemačka) daje vam 2 godine garancije na ovaj proizvod.
- Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prodavac prvobitno prodao kupcu.
- Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromijenjena.
- Molimo pridržavajte se propisa o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

**ВАЖНО – ПРОЧИТАЈТЕ ГИ  
ВНИМАТЕЛНО УПАТСТВОТА  
И ЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА  
УПОТРЕБА**

## **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

- Никогаш не оставајте го детето без надзор
- Бидете сигурни дека сте ги активирале сите уреди за заклучување пред употреба
- За да избегнете повреда, обезбедете дека детето не се наоѓа во близина кога го отклопувате и преклопувате овој производ
- Не оставајте го детето да си игра со овој производ
- Секогаш користете систем за врзување
- Проверете дали уредите за прицврстување на телото на количката, седиштето или седиштето на автомобил се правилно прицврстени пред користење
- Овој производ не е соодветен за трчање или лизгање.
- Користете каиш штом детето може да седи самостојно
- Оваа количка е наменета за надворешна употреба.
- Ако изберете да го користите во затворен простор, проверете дали вашиот под е соодветно заштитен за да спречите каква било штета.



## БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

- Не прицврстувајте никаков товар (освен држачот на чаша) на рачката и/или на задниот дел на наслонот за грб и/или на страните на количката и/или кој било друг дел, бидејќи тоа ќе влијае врз стабилноста на детската количка.
- Сеногаш користете ја најиспружената лежечка позиција за новороденчиња.
- Никогаш не качувајте се и не симнувајте се по скали или лифтови додека детето се наоѓа во детската количка или кога користите други средства за транспорт.
- Бидете особено внимателни кога се качувате или се симнувате од уличен раб или кога вршите маневри на други нерамни површини.
- Оваа детска количка не заменува кошница или кревет.
- Овој производ е наменет само за користење од едно дете.
- Сеногаш треба да ја активирате кочницата пред да го ставате или вадите детето од детската количка.
- Редовно проверувајте ја детската количка за какви било знаци на абенје или оштетени делови и осврнете се на Упатствата за одржување и чистење.
- Користете само одобрени додатоци.
- Не користете го ако кој било дел на производот е скршен, отстранет или недостасува.
- Користете само оригинални резервни делови.
- Може да биде небезбедно да користите замени.
- Автомобилските седишта што се користат заедно со шасија не заменуваат креветче или кревет.
- Доколку вашето дете треба да спие, тогаш треба да се стави во соодветно креветче, кревет или одобрен простор за спиење врз основа на барањата на вашето дете.

## ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Корисникот е одговорен за редовно одржување и грижа.
- Особено е важно да се обезбеди дека сите подвижни делови и механизми се подмачкуваат редовно со суво средство за подмачкување.
- После подмачкување, избришете го производот со мена крпа.
- Чистете ја рамката со мена влажна крпа и благ детергент, бришејќи го вишокот вода со сува крпа.
- Важно е кочниците, тркалата и гумите да бидат во исправна работна состојба кога ги користите.
- Проверувајте ги и чистете ги редовно и поправете ги или заменете ги ако е неопходно.
- Ако детската количка се изложи на солена вода, испланете ја рамката со чиста влажна крпа што е можно поскоро.
- Сеногаш проверувајте ја етикетата за грижа пред перење.
- Не центрифугирајте, не пеглајте, не користете хемиско чистење и не изложувајте го на директно сончево светло кога го сушите.
- Ако производот е воден, оставете го отворен и дозволете сите делови да се исушат за да се спречи јавување на мувла.
- Никогаш не складирајте го во влажна средина.
- Ви препорачуваме да користите покривка за дожд кога времето е влажно.
- Не вршете никакви промени на производот.
- Ако имате какви било поплаки или проблеми, контактирајте со вашиот снабдувач.
- Сервис треба да се закажува секои 24 месеци.

## **ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ**

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) ви дава 2 години гаранција за овој производ.
- Гаранцијата важи во земјата во која овој производ беше првично продаден од продавач на клиент.
- Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата се достапни на нашата почетна страница на <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ако гаранцијата е прикажана во описот на членот, вашите законски права против нас за дефекти остануваат неизменети.
- Почитувајте ги регулативите за отфрлање во вашата земја.

## ԿԱՐԵՎՈՐ. ՈՒՇԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՑԵՔ ԵՎ ՊԱՅԵՔ ՅԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ:

### ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

- Երբեք մի թողեք երեխային առանց հսկողության
- Համոզվեք, որ կողպման բոլոր սարքերը միացված են օգտագործումից առաջ:
- Վնասվածքից խուսափելու համար համոզվեք, որ այս ապրանքը բացելիս և ծալելիս երեխան հեռու է գտնվում:
- Թույլ մի՛ տվեք երեխային խաղալ այս ապրանքի հետ:
- Մշտապես կիրառեք պասիվ ֆիքսելու համակարգը
- Ստուգեք, որ մանկական սայլակը կամ նստատեղը կամ էլ մեքենայի նստատեղի կցման

սարքերը ճիշտ են գործածվում օգտագործումից առաջ:

- Այս ապրանքը հարմար չէ կիրառել վազելիս կամ չմշկելիս:
- Ամրացրեք ամրագոտին, եթե երեխան նստում է ինքնուրույն
- Այս մանկասայլակը նախատեսված է բացօթյա օգտագործման համար:
- Եթե դուք ընտրում եք այն օգտագործել ներսում, խնդրում ենք համոզվեք, որ ձեր հատակը պատշաճ կերպով պաշտպանված է ցանկացած վնասից խուսափելու համար:
- Մեքենայի նստատեղերը, որոնք օգտագործվում են շասսիի հետ միասին, չեն փոխարինում մահճակալին կամ մահճակալին:
- Եթե ձեր երեխան պետք է քնի, ապա այն պետք է տեղադրվի

# համապատասխան օրորոցում, անկողնում կամ հաստատված քնելու վայրում ձեր երեխայի պահանջներից ելնելով:

## ԱՆՎՏԱՆԱԳՈՒԹՅԱՆ ՀՐԱՋԱՆՂԵՐ

- Մի՛ ամրացրեք որևէ բեռ (Բաժակակալը բացառած) բռնակին և/կամ թիկնակի հետևին և/կամ մանկասայլակի կողերին և/կամ ցանկացած այլ մասի, քանի որ այն մանկասայլակի կայունության վրա կազդի:
- Միշտ օգտագործեք ամենից թեք դիրքը նորածինների համար:
- Երբեք մի՛ բարձրացեք կամ իջեք աստիճաններով կամ Էլ շարժասանդուղքով, երբ երեխան ներսում է կամ երբ փոխադրման այլ միջոց է օգտագործվում:
- Հատուկ ուշադրություն դարձրեք մայթեզրով վեր կամ վար անելիս կամ երբ այլ անհարթ մակերեսների վրայով եք շարժվում:
- Այս մանկասայլակը չի փոխարինում մանկական մահճակալին կամ մահճակալին:
- Այս ապրանքը նախատեսված է միայն մեկ երեխայի համար օգտագործման համար:
- Միշտ ակտիվացրեք արգելակը ձեր երեխային մանկասայլակում տեղավորելիս կամ հանելիս:
- Կանոնավոր ստուգեք մանկասայլակը մաշվածության ցանկացած նշանի կամ վնասված մասերի համար և դիմեք Տեխնիկական սպասարկման և Մաքրելու հրահանգներին:
- Միայն օգտագործեք հաստատված աքսեսուարներ:
- Մի՛ օգտագործեք, եթե ապրանքի որևէ մաս կտրված, պատռված է կամ բացակայում է:

- Միայն օգտագործեք փոխարինման օրիգինալ մասեր:
- Փոխարինողներ օգտագործելը կարող է վտանգավոր լինել:

## ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ ԵՎ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Օգտագործողը պատասխանատու է կանոնավոր տեխնիկական սպասարկման և խնամքի համար:
- Հատկապես կարևոր է վստահ լինել, որ բոլոր շարժվող մասերը և մեխանիզմները կանոնավոր կերպով մշակվում են չոր քսանյութով:
- Մշակումից հետո սրբեք ապրանքը փափուկ կտորով:
- Մաքրեք շրջանակը փափուկ խոնավ կտորով և թույլ լվացքի փոշիով՝ չոր կտորով հեռացնելով ավելորդ ջուրը:
- Կարևոր է, որ արգելակները, անիվները և անվադողերը չվնասվեն օգտագործման ժամանակ:
- Ստուգեք և մաքրեք դրանք կանոնավոր կերպով, ինչպես նաև վերանորոգեք կամ փոխարինեք անհրաժեշտության դեպքում:
- Եթե մանկասայլակը շփվել է աղի ջրի հետ, խնդրում ենք պարզաջրել շրջանակը մաքուր խոնավ կտորով հնարավորինս շուտ:
- Խնդրում ենք միշտ ստուգել խնամքի պիտակը լվանալուց առաջ:
- Չորացուցիչով մի՛ չորացրեք, մի՛ արդուկեք կամ չոր մաքրում արեք, չորացնելիս արևի ուղիղ ճառագայթների տակ մի՛ թողեք:
- Եթե ապրանքը թաց է, մի՛ փակեք և թողեք, որ բոլոր մասերն ամբողջովին չորանան՝ բորբոսից խուսափելու համար:
- Երբեք մի՛ պահեք խոնավ միջավայրում:
- Մենք խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել անձրևանոց խոնավ եղանակին:
- Ապրանքը մի՛ ձևափոխեք:

- Որևէ բողոքի կամ խնդրի դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել ձեր մատակարարի հետ:
- Սպասարկումը պետք է իրականացվի յուրաքանչյուր 24 ամիսը մեկ:

## **ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ**

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը ձեզ տրամադրում է 2 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար:
- Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին:
- Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարելի է գտնել մեր գլխավոր էջում՝ <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods-ում>:
- Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիք, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:
- Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:

## LƯU Ý QUAN TRỌNG – ĐỌC KỸ VÀ LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO SAU NÀY

### CẢNH BÁO

- Đừng bao giờ để đứa trẻ một mình mà không có người trông coi
- Bảo đảm là tất cả các thiết bị khóa đều đã được khóa vào trước khi sử dụng
- Để tránh thương tích, bảo đảm đã đưa em bé ra ngoài khi mở ra và gập lại sản phẩm này
- Không để em bé chơi nghịch sản phẩm này
- Luôn sử dụng hệ thống buộc giữ
- Bảo đảm là khoang xe đẩy hoặc phần chỗ ngồi hay các thiết bị gắn với ghế xe trẻ em đã được buộc giữ và khóa đúng cách trước khi sử dụng
- Sản phẩm này không thích hợp cho chạy hoặc trượt ván/trượt patanh.
- Sử dụng bộ dây giữ ngay khi đứa trẻ có thể ngồi mà không cần trợ giúp
- Xe đẩy này được thiết kế để sử dụng ngoài trời.
- Nếu bạn chọn sử dụng nó trong nhà, vui lòng đảm bảo rằng sàn của bạn được bảo vệ thích hợp để tránh bất kỳ thiệt hại nào.

### THÔNG TIN VỀ BẢO VỆ AN TOÀN

- Không gắn thêm vật dụng nào (trừ phần Đẻ Ly) vào tay cầm và/hoặc ở phía sau của phần tựa lưng và/hoặc ở hai bên xe đẩy và/hoặc bất kỳ bộ phận nào khác vì làm như vậy sẽ ảnh hưởng tới mức độ ổn định của xe đẩy.
- Luôn sử dụng vị trí ngã ra hết cỡ cho các em bé sơ sinh.
- Đừng bao giờ đi lên hoặc đi xuống cầu thang hoặc cầu thang máy trong khi em bé đang ở bên trong hoặc khi sử dụng các phương tiện giao thông khác.
- Đặc biệt lưu ý khi đi lên hoặc đi xuống lề đường hoặc khi bạn đi lại trên các bề mặt không bằng phẳng khác.
- Xe đẩy này không nhằm thay thế nôi hoặc giường.
- Sản phẩm này chỉ nhằm mục đích sử dụng cho một đứa trẻ.

- Luôn sử dụng phanh thắng trước khi bạn đặt em bé vào hoặc đưa em bé ra khỏi xe đẩy.
- Thường xuyên kiểm tra xe đẩy để xem có dấu hiệu các bộ phận bị cũ mòn hoặc hư hỏng hay không và tham khảo các hướng dẫn về Bảo Dưỡng và Làm Sạch.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện đã được chấp thuận.
- Không sử dụng nếu bất kỳ bộ phận nào của sản phẩm bị hư hỏng, rách, hoặc thiếu.
- Chỉ sử dụng các bộ phận thay thế nguyên bản.
- Sử dụng các phụ kiện thay thế khác có thể không an toàn.
- Ghế ô tô dùng chung với khung xe không thay thế nôi, giường.
- Nếu con bạn cần ngủ, thì nó nên được đặt trong cũi, giường hoặc khu vực ngủ phù hợp đã được phê duyệt dựa trên yêu cầu của con bạn.

## BẢO DƯỠNG VÀ LÀM SẠCH

- Người sử dụng có trách nhiệm thường xuyên bảo dưỡng và giữ gìn sản phẩm.
- Đặc biệt là cần bảo đảm tất cả các cơ chế và bộ phận chuyển động được bảo dưỡng thường xuyên bằng dầu nhớt khô.
- Sau khi bảo dưỡng, lau sạch sản phẩm bằng một miếng vải mềm.
- Làm sạch phần khung bằng một miếng vải ướt và mềm và xà bông nồng độ nhẹ, lau sạch những chỗ nước còn đọng lại bằng một miếng vải khô.
- Quan trọng là các bộ phận phanh, bánh xe và lốp không bị hư hỏng trong khi sử dụng.
- Kiểm tra và làm sạch các bộ phận này thường xuyên và sửa chữa hoặc thay thế nếu cần.
- Nếu xe đẩy tiếp xúc với nước mặn, vui lòng làm sạch khung xe với một miếng vải sạch ẩm càng sớm càng tốt ngay sau khi tiếp xúc.

- Vui lòng luôn kiểm tra nhãn hướng dẫn cách bảo quản trước khi rửa.
- Không sấy khô trong máy, không là hoặc giặt khô, không hong khô trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời.
- Nếu sản phẩm bị ướt, hãy để nguyên mà không gập lại và để tất cả các bộ phận khô hẳn để tránh bị mốc.
- Không bao giờ cất giữ trong một môi trường ẩm thấp.
- Chúng tôi khuyến cáo nên sử dụng tấm che mưa khi trời mưa.
- Không điều chỉnh hay sửa đổi sản phẩm.
- Nếu quý vị có khiếu nại hay sự cố, vui lòng liên lạc với nhà cung cấp của quý vị.
- Nên xếp lịch hẹn bảo dưỡng 24 tháng một lần.

## BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ THẢI BỎ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 2 năm.
- Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được bán cho khách hàng lúc ban đầu qua một cơ sở bán lẻ.
- Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.
- Vui lòng tuân thủ các quy định về thải bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.



CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany  
+49 (0) 921-78 511-0 | info@cybex-online.com  
www.cybex-online.com



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)